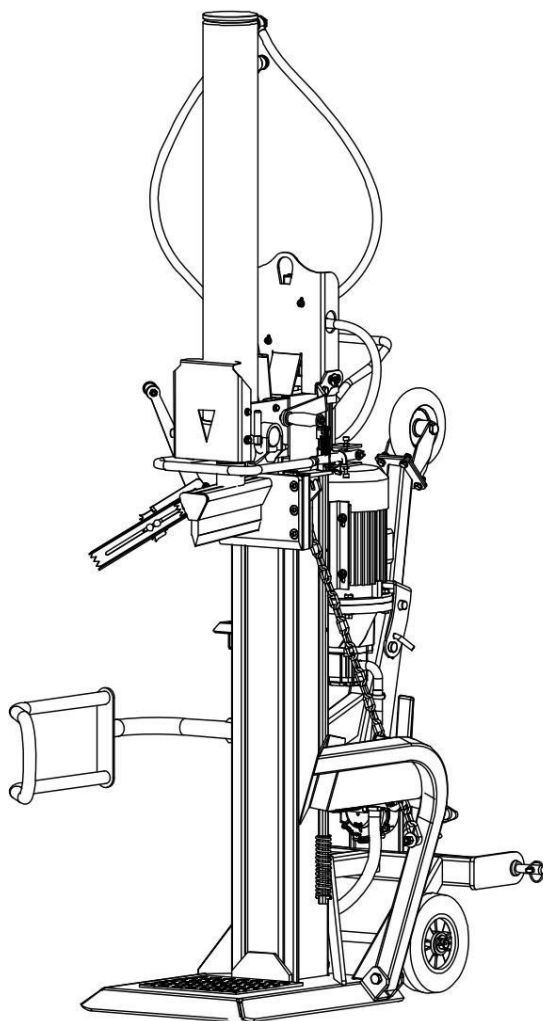




HYDRAULISCHE HOUTKLOVER

Originele gebruiksaanwijzing



HEZ-18N

HZ-22

*De hydraulische aanbouwlier (optie) mag alleen op een houtklover worden gemonteerd
als deze aan een tractor is gekoppeld.*

Zowel het modelnummer als het serienummer vindt u op het identificatieplaatje op de machine.
Bewaar beide nummers goed voor toekomstig gebruik.

In de instructies worden de functies en het gebruik van de machine uitgelegd.

VOOR UW VEILIGHEID

Lees voor de inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing, veiligheids-
en waarschuwingsaanwijzingen moeten in acht worden genomen!

Overzicht

1. Inleiding

- 1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing
- 1.2 Beperking van aansprakelijkheid
- 1.3 Aanduiding van de machine
- 1.4 Auteursrechtbescherming
- 1.5 Reserveringen

2. Beoogd gebruik

3. Milieu

4. Beveiliging

- 4.1 Waarschuwingen
- 4.2 Veiligheidsinstructies
- 4.3 Persoonlijke beschermingsmiddelen
- 4.4 Aftakasaandrijving
- 4.5 Restgevaaren en veiligheidsmaatregelen
- 4.6 Gedrag bij calamiteiten

5. Gebruikte waarschuwings- en kennisgevingssymbolen

6. Onderdeelaanduiding

7. Technische gegevens

- 7.1 Elektrische aansluiting

8. Leveringsomvang

9. Montage - Houtklover

10. Montage - Hydraulische hulplier (optioneel)

11. Montage – Aftakas (optioneel)

12. Aftakas demonteren (optioneel)

13. Transport

14. Transport naar de plaats van gebruik

15. Installatie

16. Hydrauliek

17. Soorten aandrijving

- 17.1 Elektrische aandrijving (model HEZ-18N)
- 17.2 Aftakas aandrijving

18. Inbedrijfstelling

19. Bediening

- 19.1 Tweehandenbediening
- 19.2 Cilinder uitschuiven
- 19.3 Kloofproces
- 19.4 Aanwijzingen voor het kloven
- 19.5 Machine uitschakelen

20. Bediening - Hydraulische hulplier (optioneel)

- 20.1 Specificaties
- 20.2 Beschrijving van de aangebrachte kabellier
- 20.3 Het uitrollen van de trekkabel
- 20.4 Het oprollen van de trekkabel

21. Controlewerk

- 21.1 Schroefverbindingen
- 21.2 Kloofmesgeleiding
- 21.3 Tweehandsbediening
- 21.4 Kloofmes
- 21.5 Hydraulisch niveau
- 21.6 Smeer alle bewegende delen indien nodig

22. Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden

- 22.1 Olie ververset
- 22.2 Tandwielkast smeren
- 22.3 Geleidingen voor de kloofkolom
- 22.4 Slijpen van het kloofmes
- 22.5 Reiniging
- 22.6 Opslag
- 22.7 Aanbouwkabellier (optioneel)

23. Verwijdering

- 23.1 Buitengebruikstelling
- 23.2 Verwijdering van elektrische apparaten
- 23.3 Verwijdering van smeermiddelen

24. Hydraulisch schema

25. Elektrisch schema

26. Problemen oplossen

27. Garantie/garantie/klantenservice

28. EG- conformiteitsverklaring

29. Onderdelen

HEZ-18N en HZ-22 (zonder elektromotor)

30. Bevestigingsset voor kabellier 5HSW2 (optioneel)

1. Inleiding

Lees voor de montage en voor inbedrijfstelling de volledige tekst van de gebruiksaanwijzing. Gebruik deze handleiding om vertrouwd te raken met de machine, het juiste gebruik en de veiligheidsinstructies.

1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing geeft belangrijke informatie over het gebruik van de hydraulische houtklover HEZ 18N en HZ-22. Voorwaarde voor veilig werken is het correct naleven van alle gespecificeerde veiligheidsinstructies en instructies. Bovendien moeten de lokale voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de algemene veiligheidsvoorschriften die van toepassing zijn op het gebied waarin de machine wordt gebruikt worden nageleefd.

1.2 Beperking van aansprakelijkheid

We hebben geprobeerd u zoveel mogelijk informatie te geven over het voorkomen van ongevallen bij het bedienen van de machine, maar aanvaarden geen aansprakelijkheid voor onvolledige informatie over de vermelde gevarenpunten en bronnen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor Schade door:

- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- Oneigenlijk gebruik van de machine
- Onjuiste montage, inbedrijfstelling, bediening en onderhoud van de machine
- Het bedienen van de machine met defecten veiligheidsinrichtingen of onjuist geïnstalleerd of niet functionele veiligheids- en beschermende apparaten.
- Het niet naleven van de instructies in de Gebruiksaanwijzing betreffende vervoer, opslag, functie, bediening, onderhoud en onderhoud van de machine
- Ongeoorloofde structurele veranderingen aan de machine
- Slechte bewaking van machineonderdelen die aan slijtage onderhevig zijn
- Ondeskundig uitgevoerde reparaties
- Rampen door vreemde voorwerpen en overmacht

1.3 Aanduiding van de machine

De naam machine vervangt de handelsbenaming van het object waarop deze gebruiksaanwijzing - zie voorblad - betrekking heeft.

1.4 Auteursrechtelijke bescherming

Alle documenten zijn auteursrechtelijk beschermd. Een gedeeltelijke overdracht en duplicatie van documenten, evenals kennisgevingen van de inhoud aan derden zijn niet toegestaan, tenzij uitdrukkelijk overeengekomen.

1.5 Voorbehouden

Informatie over technische gegevens, afmetingen en afbeeldingen van de machine, evenals wijzigingen in veiligheidsnormen, zijn onderhevig aan verdere ontwikkeling en zijn daarom niet altijd bindend voor de levering.

Onder voorbehoud van druk- en verwoordingsfouten.

2. Bedoeld gebruik

De machine - hydraulische houtklover HEZ-18N of HZ-22 - is alleen geschikt voor het kloven van boomstammen met een maximale lengte van 110 cm. Houtblokken mogen alleen rechtop in de richting van de nerf gekloofd worden.

De machine is alleen ontworpen voor bediening door 1 persoon. Twee of meer mensen mogen nooit aan één machine werken.

Bij het kloven is het essentieel om ervoor te zorgen dat het te kloven hout alleen op de traanplaat van de voetplaat rust.

Een hydraulische hulplier (optioneel) is beschikbaar.

Het is bedoeld om te worden gemonteerd op de HEZ-18N houtklover. De kabellier is bedoeld voor het hijsen van meterslange boomstammen. Het gekloofde hout wordt met de kabellier opgetild en onder het kloofmes geplaatst.

De veiligheids-, arbeids- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant, evenals de in de

technische gegevens vermelde afmetingen moeten worden aangehouden.

Elk ander gebruik is oneigenlijk.

Onjuist gebruik, wijzigingen aan de machine of het gebruik van onderdelen die niet zijn getest en goedgekeurd door de fabrikant kunnen leiden tot onvoorziene schade!



WAARSCHUWING!

Mogelijk misbruik

- Veiligheidsvoorzieningen kunnen niet worden gedemonteerd of omzeild.
- Gebruik van niet-goedgekeurde accessoires.
- De machine mag niet commercieel worden gebruikt bediend worden.

Personen die de gebruiksaanwijzing niet kennen, kinderen, jongeren en personen onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen mogen de machine niet bedienen.

3. Milieu



Recycle afval en gooi het niet weg als afval.

Alle gereedschappen, slangen en verpakkingen moeten worden gesorteerd, naar het plaatselijke recyclingcentrum worden gebracht en op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd.

De plaats van gebruik moet worden beschermd tegen verontreiniging met lekkende bedrijfsstoffen. Gebruikte of achtergebleven bedrijfsstoffen moeten volgens de op de plaats van gebruik geldende milieubeschermingsvoorschriften worden gerecycled.



Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsinstantie voor de mogelijkheden van een milieuvriendelijke en eerlijke verwijdering.

4. Veiligheid

Dit hoofdstuk geeft een uitgebreid overzicht van alle belangrijke veiligheidsaspecten voor een adequate bescherming van de bediener en voor een veilige en probleemloze werking.

Het niet naleven van de instructies en veiligheidsinformatie in deze instructies kan leiden tot aanzienlijke gevaren.

4.1 Waarschuwingen

Waarschuwingen worden in deze gebruiksaanwijzing aangeduid met symbolen. De veiligheidsinstructies worden ingeleid met signaalwoorden die de omvang van het gevaar uitdrukken.

Het is absoluut noodzakelijk om de instructies op te volgen om ongelukken, persoonlijk letsel en schade aan eigendommen te voorkomen.



GEVAAR!

Het niet opvolgen van deze instructie vormt het grootste risico op overlijden of levensbedreigende verwondingen.



WAARSCHUWING!

Het niet opvolgen van deze instructie kan de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.



VOORZICHTIGHEID!

Het niet opvolgen van deze instructie kan licht tot matig letsel tot gevolg hebben.



BELANGRIJKE NOTITIE!

Het niet opvolgen van deze instructie kan leiden tot schade aan de motor of andere eigendommen.

4.2 Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING!

Maak uzelf vertrouwd met de machine.

Een goede opleiding is een voorwaarde om veilig met deze machine te kunnen werken. Onjuiste bediening of bediening door ongeschoold personeel kan gevaar opleveren.

Lees de gebruiksaanwijzing van deze machine aandachtig door en let op de op de machine aangebrachte labels.

Maak uzelf vertrouwd met de toepassing en de beperkingen evenals de bijbehorende specifieke potentiële gevaren.

Maak uzelf ook vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik ervan.

Leer hoe u de machine kunt stoppen en snel kunt uitschakelen. Onervaren operators moeten laten instrueren door personeel dat bekend is met de machine. Alleen dan mogen ze de machine bedienen.

In aanvulling op de arbeidsveiligheidsinstructies hierin de gebruiksaanwijzing moeten de veiligheids-, ongevalpreventie- en milieuvoorschriften in acht worden genomen die gelden voor het gebied waarin de machine wordt gebruikt, evenals de verkeersregels.

Verantwoordelijkheid van de exploitant

De bediener moet de gebruiksaanwijzing toegankelijk maken voor de bediener en ervoor zorgen dat de bediener deze heeft gelezen en begrepen. De gebruiksaanwijzing moet worden overhandigd. Daarnaast moet hij het personeel regelmatig trainen en informeren over de gevaren van het gebruik van de machine.

Bovendien is de exploitant ervoor verantwoordelijk dat de machine altijd in perfecte technische staat verkeert.

Verantwoordelijkheid van de bediener

Alleen getrainde personen mogen de machine starten, bedienen en uitschakelen.

De bediener moet zijn opgeleid in de juiste bediening van de machine en over de nodige veiligheidsvoorzieningen beschikken.

Onvoldoende geïnformeerde operators kunnen zichzelf

en andere mensen in gevaar brengen door oneigenlijk gebruik.

Nieuwe gebruikers moeten door de verkoper worden geïnstrueerd om vertrouwd te raken met de kenmerken van de machine, het beoogde gebruik en de noodzakelijke veiligheidsvoorzieningen.

Bedienend personeel



WAARSCHUWING!

Personen die niet bekend zijn met de gebruiksaanwijzing, kinderen, jongeren onder de 18 jaar en personen onder invloed van alcohol, drugs en medicijnen mogen de machine niet bedienen.

Jongeren vanaf 16 jaar mogen de machine gebruiken als onderdeel van hun opleiding en onder toezicht van een opgeleid persoon.



De machine is alleen ontworpen voor bediening door 1 persoon! Twee of meer personen mogen de machine nooit bedienen en laden.

Het is verboden kinderen of andere personen in het werkgebied te houden tijdens het kloven. Pas ook op voor dieren.

De machine mag alleen buiten worden gebruikt en niet in gesloten ruimtes.

De exploitant is aansprakelijk voor eventuele schade aan derden en hun eigendommen.

Werkruimte

Werken met de machine vereist hoge aandacht.

- Op de werkplek moet voor goede zichtbaarheid en lichtomstandigheden worden gezorgd. Slechte verlichting kan het risico op letsel aanzienlijk vergroten!
- Voor het werken is een vlakke en trapvaste ruimte met voldoende bewegingsvrijheid vereist.
- Geen gekloofd hout in het werkgebied laten liggen, struikelgevaar!
- Bij slecht weer en op oneffen terrein moet u er altijd voor zorgen dat u stevig staat, gevaar voor uitglijden!

De werkplek rond de houtklover of de verkeersroutes die nodig zijn voor het aan- en afvoeren van het hout moeten zo worden gecreëerd en onderhouden dat veilig werken mogelijk is.

Bediening

Bedien nooit een beschadigde machine!

Werk alleen als je in goede lichamelijke conditie bent.

Voer alle werkzaamheden rustig en zorgvuldig uit.

Laat de machine nooit zonder toezicht draaien.

De machine is voorzien van een mechanische tweehandenbediening. De tweehandenbediening moet voor elk gebruik worden gecontroleerd.

Grijp tijdens de functietest van de kloofslag niet in de draaiende machine.

Werk nooit zonder beschermingsmiddelen. De effectiviteit van veiligheid en bescherming apparaten mogen niet op ontoelaatbare wijze worden beïnvloed of verwijderd.

Bij merkbare veranderingen in het gedrag van de machine moet de aandrijving onmiddellijk worden uitgeschakeld.

Het maximale aftakstoerental van 540 tpm mag niet worden overschreden.

Fabrieksinstellingen (zB hydraulische klep, bedieningshendel) mogen niet worden gewijzigd.

Controleer regelmatig de schroefverbindingen en het oliepeil.



WAARSCHUWING!

Hydraulische vloeistoffen onder druk kunnen gevaarlijk zijn!

Zorg er altijd voor dat het slangpakket: – niet beschadigd of versleten is; – correct is gemonteerd of geïnstalleerd.

Vermijd letsel.

- **Raak nooit onder druk staande hydraulische slangen of slangleidingen aan.**
- **Zoek nooit met blote handen naar lekkages; Draag een veiligheidsbril en beschermende kleding!**
- **Controleer nooit slangleidingen in gevaarlijke zones of in zones waar machines draaien.**
- **Onthoud altijd dat bepaalde hydraulische vloeistoffen zeer brandbaar zijn.**

Als u hydraulische vloeistoffen onder de huid krijgt (injectie), raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

Einde van de werkzaamheden

Tijdens reparatie- of onderhoudswerkzaamheden, evenals bij het verlaten van de werkplek, moet de stroomtoevoer worden onderbroken door op de rode knop op de schakelaar te drukken en de netstekker uit het stopcontact te trekken.

Gewoon de stroomvoorziening onderbreken door op de rode knop te drukken is niet voldoende!



WAARSCHUWING!

Voer reparatie-, installatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden en transporteer de machine alleen uit als de aandrijving is uitgeschakeld en het apparaat stilstaat. Bij een storing moet de werking altijd worden uitgeschakeld.

Gebruik alleen originele LUMAG reserveonderdelen en accessoires. Door het gebruik van anderen onderdelen en accessoires is een verhoogd

risico op ongevallen te verwachten. Voor eventuele schade die hieruit voortvloeit, bestaat geen enkele aansprakelijkheid.



GEVAAR!

Er bestaat levensgevaar als u in contact komt met spanningvoerende onderdelen! Ingeschakelde elektrische componenten kunnen ongecontroleerde bewegingen maken en tot ernstig letsel leiden.

Bij ombouwwerkzaamheden moet de aandrijving van de machine uitgeschakeld zijn.



GEVAAR!

Werkzaamheden aan de elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens.

Gebruik nooit defecte aansluitkabels. Voor elk gebruik moet de voeding worden gecontroleerd.

Machines met een elektrische aandrijving zijn niet toegestaan om in bedrijf te worden gesteld als het regent, dit kan leiden tot een defect aan de schakelaar of de elektromotor!

4.3 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

Bij het hanteren van de machine is het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) absoluut noodzakelijk om elk risico voor de bediener tot een minimum te beperken. De volgende veiligheidsmaatregelen moeten in acht worden genomen:

- Nauwsluitende werkkleding die het bewegen niet belemmert. Het wordt voornamelijk gebruikt om te voorkomen dat het wordt gegrepen door bewegende delen.
- Geluiddempende middelen zoals gehoorbescherming, capsules etc. ter bescherming tegen gehoorbeschadiging. **GEVAAR!** Lawaai kan schadelijk zijn voor de gezondheid. Bij overschrijding van het toegestane geluidsniveau van 80 dB(A) moet gehoorbescherming worden gedragen.
- Mondbescherming om fijn stof of deeltjes vast te houden voor bescherming tegen luchtwegaandoeningen.
- Veiligheidsbril met zijschermen om de ogen te beschermen tegen stof of vuil.
- Zware lederen werkhandschoenen ter bescherming tegen scherpe randen, splinters of overmatige trillingen.
- Veiligheidsschoenen- of laarzen met stalen neus om te beschermen tegen ongelijke, scherpe oppervlakken of vallende voorwerpen. De veiligheidsschoenen zorgen ook voor een veilige stand
- Veiligheidshelm om het hoofd te beschermen tegen vallende onderdelen en slingerende lasten. Het kan ook beschermen tegen verwondingen in krappe situaties.

4.4 Aftakas aandrijving

Bij werkzaamheden aan de houtklover (bijv. onderhoud, schoonmaken) moet de aandrijving effectief worden onderbroken (tractor uitschakelen).

Cardanassen zonder of met defecte beveiligingsinrichtingen mogen niet worden gebruikt.

Stel de driepuntsophanging van de tractor zo af dat de houtklover tijdens het gebruik volledig op de grond staat.

Tijdens het gebruik van de aftakas moet de kloofbijl altijd aan de driepuntsophanging van de tractor zijn bevestigd.

Er mag niemand tussen de tractor en de houtklover staan, tenzij de tractor is beveiligd tegen beweging, de motor van de tractor is uitgeschakeld en de sleutel is verwijderd.

In het gebied van de hefhydraulica van de tractor bestaat gevaar voor letsel door beknelling en druk bij het aan- en afkoppelen.

Hef de houtklover pas met de hydrauliek van de tractor op als de lengte van de aftakas is aangepast!

De houtklover pas in gebruik nemen als de veiligheids- en beschermingsinrichtingen volledig zijn aangekoppeld en de tractor tegen weggrijden is beveiligd.

4.5 Restgevaaren en beschermende maatregelen



WAARSCHUWING!

Het buiten werking stellen, wijzigen, blokkeren, demonteren, ombouwen of toevoegen van onderdelen aan de veiligheids- en beschermingsinrichtingen van de machine is ten strengste verboden en niet-naleving kan leiden tot ernstig of levensbedreigend letsel.

Mechanische restgevaaren

Beknelling, afsnijding

Gevaar voor verwonding (beknelling of afsnijden) van lichaamsdelen door de draaiende aandrijfas of bij het neerlaten van het kloofmes als het kloofgoed niet goed wordt geleid of ondersteund.

ÿ Gebruik altijd de 2-handsbediening.

Grijp niet in het splitsingsproces. Werk nooit met z'n tweeën aan de machine.

Gevaar voor letsel door vastgelopen houtblokken.

ÿ Klop alleen vastgelopen hout eruit. Hout staat onder grote spanning als het wordt verwijderd, je vingers kunnen bekneld raken in de spleet.

Pas op voor vallend hout, dit kan uw voeten verwonden.

Pas op voor omstanders!

Naar binnen trekken, vastgrijpen

Draaiende onderdelen - zoals de aandrijfas -

kunnen naar binnen trekken en blijven haken aan ledematen of losse kleding.

ÿ Draag altijd nauwsluitende beschermende kleding. Draag geen sjaals, omslagdoeken en dergelijke.

ÿ Kom nooit met uw handen of vingers in de buurt van de draaiende aandrijfas.

Beveiligingsinrichting mag niet worden verwijderd!

Verwondingen in het algemeen

Bij het werken met droog hout kan plotseling splijten ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bij het splijten kunnen stukken hout eraf vallen en uw voeten verwonden.

ÿ Grijp niet in het kloofproces.

ÿ Houd voldoende veiligheidsafstand aan.

ÿ Bedien de machine rustig en voorzichtig.

ÿ Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) is absoluut noodzakelijk bij het hanteren van de machine.

Negeren van ergonomische principes

Onzorgvuldig gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

Onzorgvuldig gebruik of weglaten van persoonlijke beschermingsmiddelen kan leiden tot ernstig letsel.

ÿ Draag de voorgeschreven beschermingsmiddelen.

Onvoldoende lokale verlichting

Slechte verlichting vormt een hoog veiligheidsrisico

ÿ Zorg altijd voor voldoende verlichting op de werkplek.

Menselijk gedrag, wangedrag

ÿ Wees altijd volledig geconcentreerd tijdens alle werkzaamheden. Restgevaar is nooit uit te sluiten.

Elektrische restgevaar

Direct of indirect elektrisch contact

Het aanraken van spanningvoerende delen bij geopende elektrische of defecte componenten of onjuiste elektrische aansluitkabels kan letsel veroorzaken.

ÿ Defecte kabels of stekkers door een specialist laten vervangen.

ÿ Trek voor onderhoudswerkzaamheden de stekker uit het stopcontact.

ÿ Gebruik de machine alleen op een aansluiting met een aardlekschakelaar (FI).

Thermische restgevaar

Brandwonden, bevroering

Het aanraken van hete oppervlakken kan

brandwonden veroorzaken.

ÿ Laat de motor afkoelen. Zorg er altijd voor dat de motor voldoende geventileerd is.

Lawaaiigevaar

Gehoorschade

Langdurig, onbeschermd werken met de machine kan leiden tot gehoorbeschadiging.

ÿ Draag altijd gehoorbescherming.

Gevaren van materialen en andere stoffen Contact,

Inademing

Weggeslingerde voorwerpen of vloeistoffen kunnen de gezondheid schaden.

ÿ Bij het splijten kunnen mechanische deeltjes uw ogen verwonden. Draag altijd een veiligheidsbril!

ÿ Hydraulische oliën zijn

giftig. In de frisse lucht brengen na inademen van nevel of dampen. Na oogcontact grondig (minstens 10 minuten) met water spoelen en oogarts raadplegen.

Brand, explosie

Gevaar voor brand en uitglijden door lekkende hydraulische vloeistof.

ÿ Roken, vuur en open vuur zijn tijdens het gebruik verboden!

ÿ Gemorste vloeistof direct opruimen met een oliebindmiddel en volgens de voorschriften afvoeren.

Andere gevaren

Mensen die uitglijden, struikelen of vallen kunnen gewond raken door te struikelen over onstabiele en oneffen oppervlakken.

ÿ Pas op voor obstakels in het werkgebied.

Zorg altijd dat u stevig staat en draag veiligheidsschoenen.

4.6 Gedrag in geval van nood

Neem bij een ongeval de nodige eerste hulpmaatregelen en roep zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp in.

Verstrek het volgende wanneer u om hulp vraagt

Verklaringen:

- waar het is gebeurd
- wat er is gebeurd
- hoeveel gewonden
- wat voor letsel
- wie meldt zich!

5. Gebruikte waarschuwings- en kennisgevingssymbolen

Er zijn symbolen op de machine die belangrijke informatie over het product en de gebruiksaanwijzing vertegenwoordigen.



GEVAAR!

Uw veiligheid staat hier op het spel. Het symbool geeft een gevaar, waarschuwing of voorzichtigheid aan.



Lees deze instructies volledig door voordat u de machine gebruikt.



Draag veiligheidsschoenen.



Draag beschermende handschoenen.



Draag oogbescherming.



Draag gehoorbescherming.



Verwijder of knoei nooit met een afscherming of veiligheidsvoorziening.



Houd de machine uit de buurt van hitte, vonken en vlammen. Niet in de buurt rook uit de houtklover.



Houd omstanders uit de buurt van het werkgebied.



Voorkom verwondingen die kunnen voortvloeien uit de bewegingen van het kloofmes.



Houd uw handen altijd uit de buurt van bewegende delen.



Verwijder vastgelopen hout nooit met uw handen.



Gevaar voor uitglijden en struikelen!
Houd uw werkgebied schoon!
Rommel kan leiden tot ongelukken.



Waarschuwing! Vloeistof onder hoge druk (hydraulische olie, vet of brandstof) kan gemakkelijk op kleding of huid spatten en ernstig letsel veroorzaken!



Alleen elektrische aandrijving: waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning.



Schakel voor reparaties, onderhoud of reiniging de voeding uit of koppel de aftakas los



De machine mag slechts door één persoon bediend worden.



Voer de gebruikte olie op een milieuvriendelijke manier af.



De machine niet regen blootstellen



Hijspunt

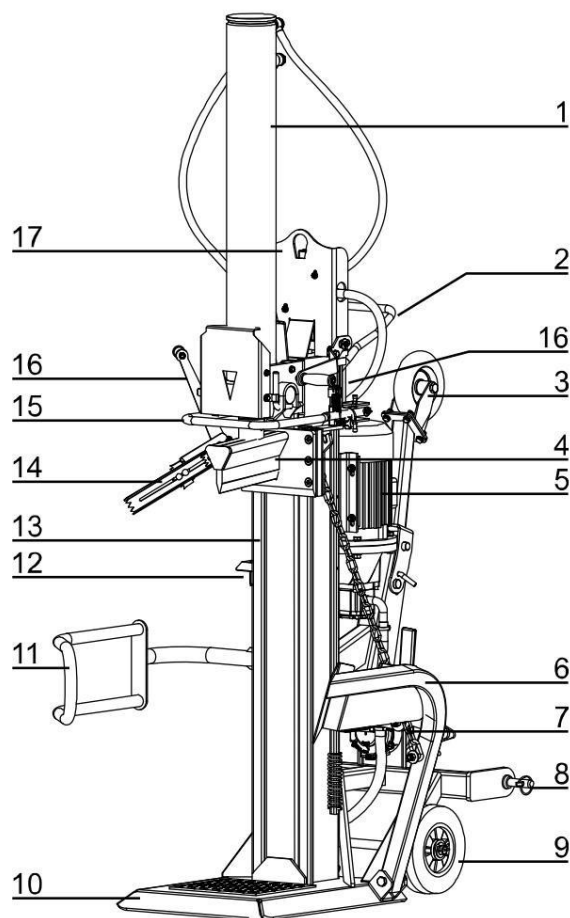


Bindend punt



Let op het max. toerental van de aftakas 540 rpm.

6. Identificatie van onderdelen



- 1 hydraulische cilinder
- 2 Transportgriep
- 3 neuswiel
- 4 kloofmes
- 5 aandrijfeenheid (elektromotor 400V)
- 6 houtlifters
- 7 PTO-afdekking
- 8 driepuntsophanging
- 9 vervoer wiel
- 10 bodemplaat
- 11 beschermarm (houdarm)
- 12 aan/uit schakelaar
- 13 gesplitste frames
- 14 vasthoudende klauw
- 15 retour beugel
- 16 bedieningshendels (tweehandsbediening)
- 17 Transportstop/hijsoog

7. Specificaties

Modelnummer	HEZ-18N
Motor (400V 3N-50Hz)	S6 40%* IP54
	4,5 kW
kloofkracht	18 t ± 10%
klooflengte max.	56~ 110 cm
Spleet-Ø max.	8 ~ 35 cm
Hydraulische druk	27,8 MPa
Hydraulische olie capaciteit	24 L
Cilinderslag	94,8 cm
Driepunts hefinrichting	kat. I + II
Aftakastorental	540 tpm
Trekkervermogen	20 PS
Werksnelheid	4,8 / 12,6 cm/s
Achterwaartse snelheid	6,4 cm/s
Geluidsrukniveau	is lager dan 85 dB(A)
Afmetingen	L / 105cm
	B / 170cm
	H / 250 cm
Gewicht	310,6 kg

* Ononderbroken periodieke werking:
bedrijfsmodus S6, inschakelduur 40%, cyclustijd 10 min.

De motor mag 4 minuten belast draaien en moet
laat het daarna 6 minuten onbelast afkoelen, anders ontstaat er
oververhitting.

Modelnummer	HZ-22
drijfveer	Aftakas
kloofkracht	transmissie
klooflengte max.	22 t ± 10%
Spleet-Ø max.	56~ 110 cm 8~ 35 cm
Hydraulische druk	27,5 MPa
Hydraulische olie capaciteit	24 L
Cilinderslag	94,8 cm
Driepunts hefinrichting	kat. I + II
Aftakastorental	540 tpm
Trekkervermogen	20 PS
Werksnelheid	4,3 / 10,5 cm/s
Achterwaartse snelheid	7,5 cm/s
Geluidsrukniveau	is lager dan 85 dB(A)
Afmetingen	L / 110cm
	B / 150cm
	H / 250 cm
Gewicht	287,0 kg

Gebruiksvoorwaarden

Deze houtklover is ontworpen om te werken bij een omgevingstemperatuur tussen +5°C en 40°C en op een maximale hoogte van 1000 m boven zeeniveau.

De luchtvochtigheid moet lager zijn dan 50% bij 40°C. Opslag of transport kan plaatsvinden bij temperaturen tussen -25°C en 55°C.

7.1. Elektrische verbinding



WAARSCHUWING!

Werkzaamheden aan de elektrische installatie en de elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens.

Vanwege de 400 Volt / 50 Hz draaistroommotor dient de houtklover te worden aangesloten op een standaard 400V+10% / 50Hz+1%Hz netvoeding.

De elektrische voeding moet zijn voorzien van beveiligingen tegen onderspanning, overspanning, overstroom en een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een maximale aardlekstroom van 0,03 A.

De netaansluitkabel en verlengkabel moeten 5 aders hebben = 3P + N + PE (3/N/PE).

De netaansluiting moet gezekeerd zijn met 16A.

Rubberen kabels voor de elektrische aansluiting moeten voldoen aan EN60245 en zijn gemarkeerd met het symbool H07RN. Het labelen van de kabels is wettelijk verplicht.

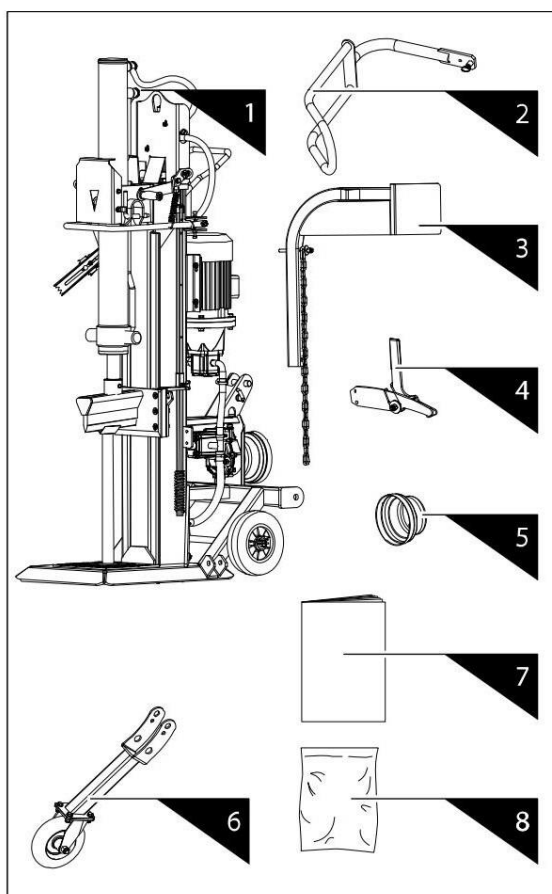
8. Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken de inhoud van de doos of transportdoos op volledigheid en eventuele transportschade.

Meld eventuele klachten direct aan de dealer of fabrikant. Latere klachten worden niet geaccepteerd.

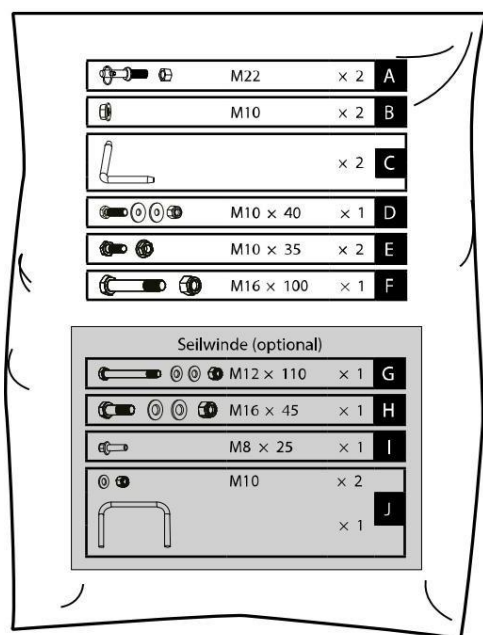
De machine wordt gedeeltelijk gededemonteerd geleverd. De montagewerkzaamheden onder punt 9 moeten in acht worden genomen.

Neem bij vragen of problemen met de machine contact met ons op. U kunt ons per e-mail bereiken: info@lumag-maschinen.de of telefonisch op tel. +49 8571/92 556-0.



- 1 hydraulische houtklover met aandrijving*
- 2 beschermarm (vasthoudarm)
- 3 houtlifters
- 4 bevestigingshaak
- 5 PTO-beveiliging
- 6 neuswiel
- 7 handleiding

8 montagekit inbegrepen



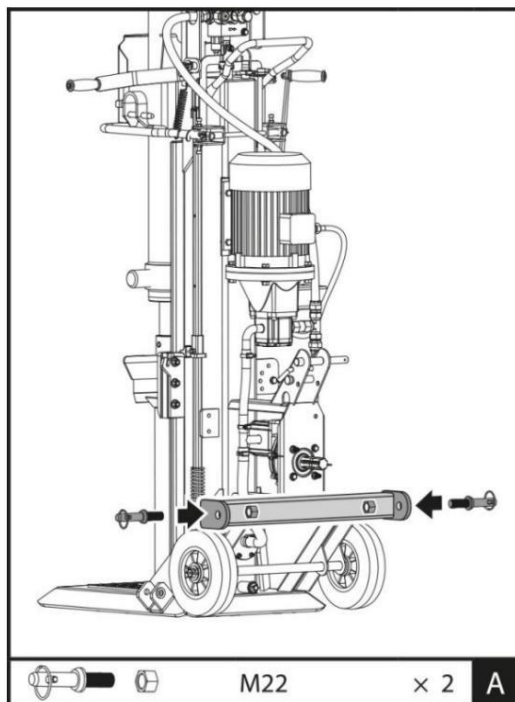
* Model HEZ-18N is uitgerust met een elektromotor en een PTO-transmissie.

* Model HZ-22 is uitgerust met PTO-transmissie.

9. Montage - houtklover

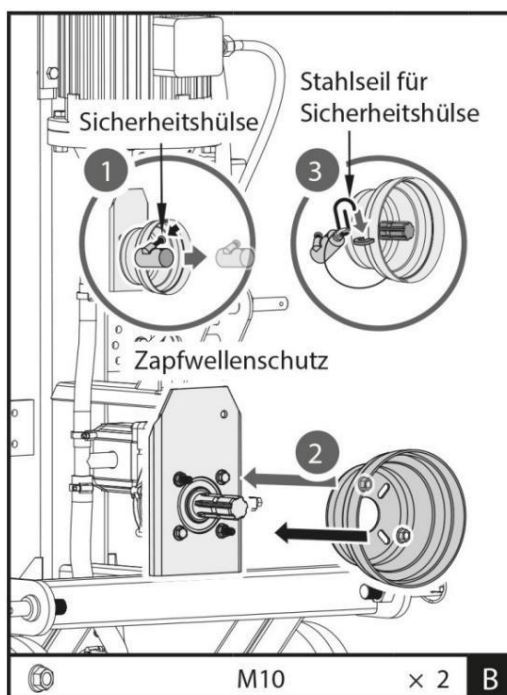
**Stap 1: Breng trekstangpen aan
(Afbeelding A)**

Steek de bouten van de trekstangen door de daarvoor bestemde gaten en zet ze vanaf de andere kant vast met een M22 moer.



**Stap 2: Monteer de aftakasbescherming
(Afbeelding B)**

Schroef de aftakasbescherming op de houtklover met M10 moeren (2).



Stap 3: de steun van het splijtmes verwijderen / bedrijfstoestand herstellen

(Afbeelding C)

De cilinder moet vergrendeld zijn aan het bovenframe. De twee L-pinnen zitten in de tas met montageset.

Model met elektrische aandrijving

1. Sluit de machine aan op het elektriciteitsnet en aanzetten. Let op de draairichting van de motor!

Modellen met aftakasaandrijving

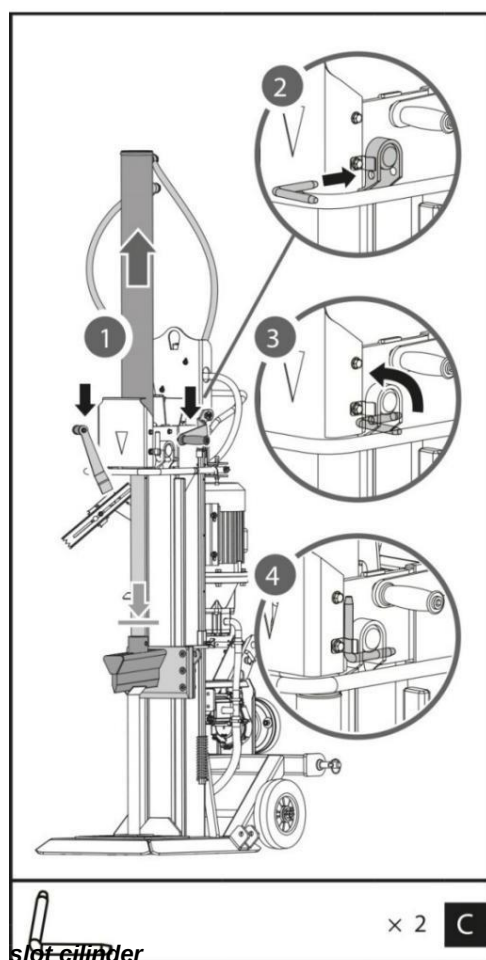
1. Controleer de draairichting van de aftakas door de aandrijving kort in te schakelen. Als de draairichting correct is, schakelt u de aandrijving in. Anders moet eerst de draairichting van de aandrijving worden veranderd.

GEVAAR! Langdurig gebruik met de verkeerde draairichting kan de versnellingsbak vernielen!

2. Duw beide bedieningshendels naar beneden, de cilinder beweegt omhoog in de houder (1+2).

3. Steek beide L-pennen in de beugel om de cilinder aan de houtklover te bevestigen (3).

4. Borg de L-pennen in de veerlippen (4).



WAARSCHUWING!

Schakel de houtklover tijdens het gehele proces uit - afb. C, punt 3 en 4 - en trek bij elektrische aandrijving ook de stekker uit het stopcontact om te voorkomen dat de kloofwig valt.

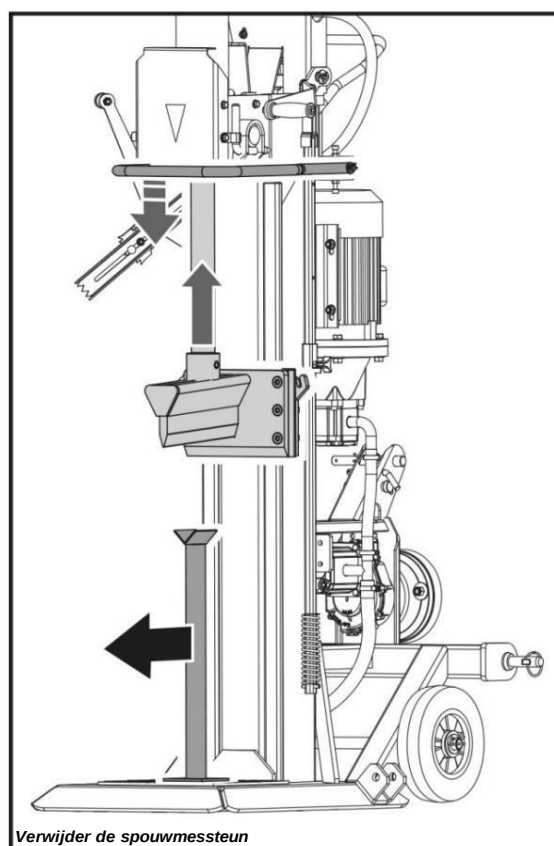
Nadat de cilinder op de houtklover is vergrendeld:

Elektrisch aangedreven uitvoering

1. Sluit de machine weer aan op het elektriciteitsnet en inschakelen.

Modellen met aftakasaandrijving

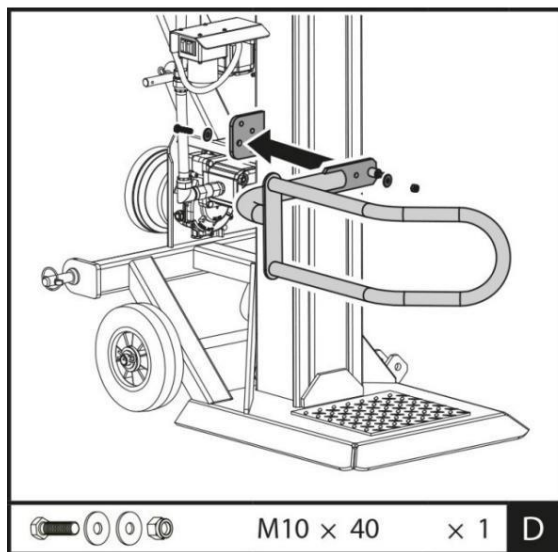
1. Schakel de aandrijving in.
2. Druk op de retourbeugel (pak het midden van de beugel vast) om de steun van het kloofgereedschap los te maken.
3. Schakel de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact.
4. Verwijder het ondersteuningsapparaat.



Stap 4: Monteer de beschermarm (houdarm).
(Afbeelding D)

Bevestig de beschermarm aan de linkerkant zoals afgebeeld. Ga er bij het bekijken vanuit dat u voor de houtklover staat.

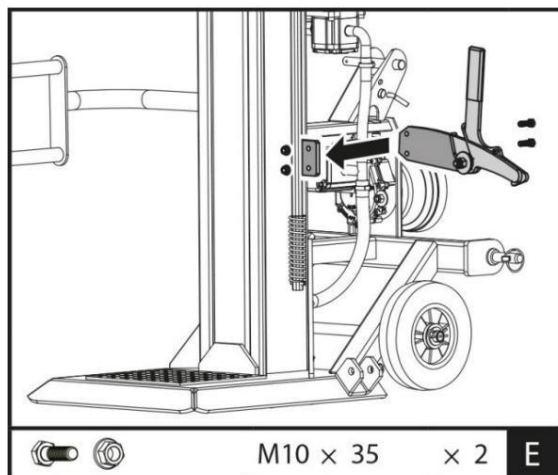
1. Houd de beschermarm tegen de beugel zoals weergegeven in afb. D. Om de beschermarm te kunnen bevestigen, moet de doorn in één van de gaten grijpen.
2. Beschermarm met zeskantschroef
Bevestig M10x40, 2 ringen en een moer.



Monteer de beschermarm (houdarm).

Stap 5: Monteer de bevestigingshaak
(Afbeelding E)

Bevestigingshaak zoals afgebeeld met 2 zeskantschroeven en 2 moeren aan het frame bevestigen.

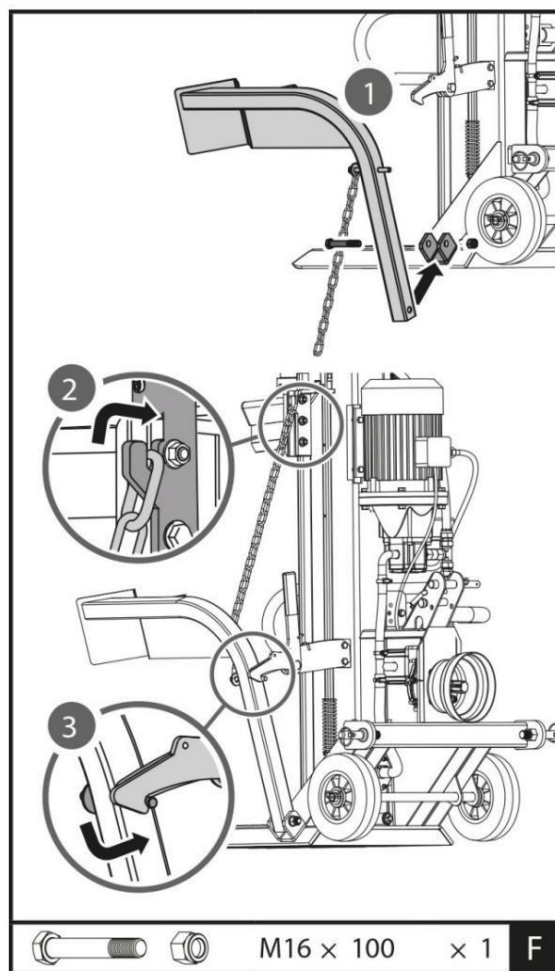


Monteer de bevestigingshaak

Stap 6: Monteer de houtlift
(Afbeelding F)

Bevestig de houtlift aan de rechterkant zoals afgebeeld. Ga er bij het bekijken vanuit dat u voor de houtklover staat.

1. Plaats de houtlift in de beugel zoals weergegeven in Afb. F en lijn deze uit met de gaten.
2. Zet de houtlift vast met de M16x100 zeskantschroef en moer (1).
3. Ketting voor het optillen van hout op wiggeleider haken (2).
4. Klik de houtlift op zijn plaats (3), afhankelijk van het beoogde gebruik. Als de houtheffer bijvoorbeeld niet nodig is, kan deze worden vastgeklikt en als tweede beschermarm dienen.

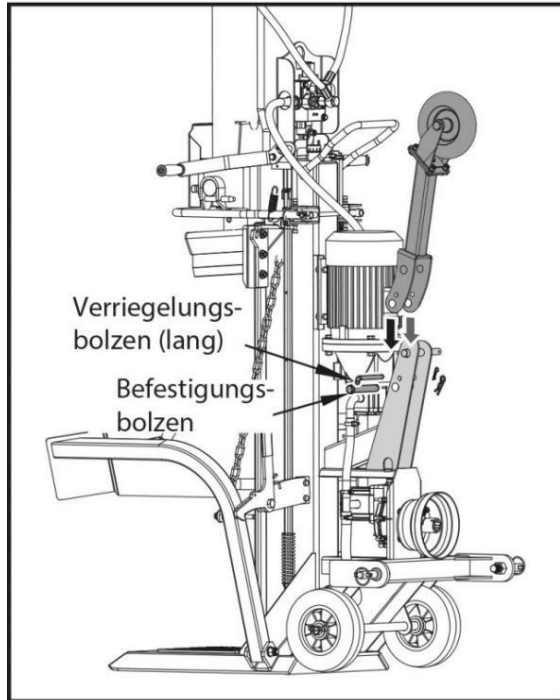


Monteer de boomstamlift

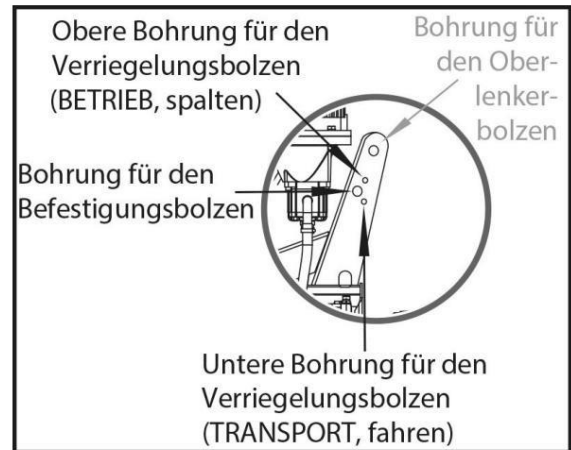
Stap 6: Monteer het neuswiel

Monteer het neuswiel zoals weergegeven in de volgende afbeelding.

1. Plaats het neuswiel buiten de beugel zoals weergegeven in de afbeelding en lijn het uit met de gaten.
2. Monteer het neuswiel met behulp van de lange borgbout en bevestigingsbout.



Neuswiel monteren



Kloven:

1. Breng het neuswiel omhoog.
2. Steek de borgpen (lang) in het bovenste gat en zet vast met een splitpen.

Transport:

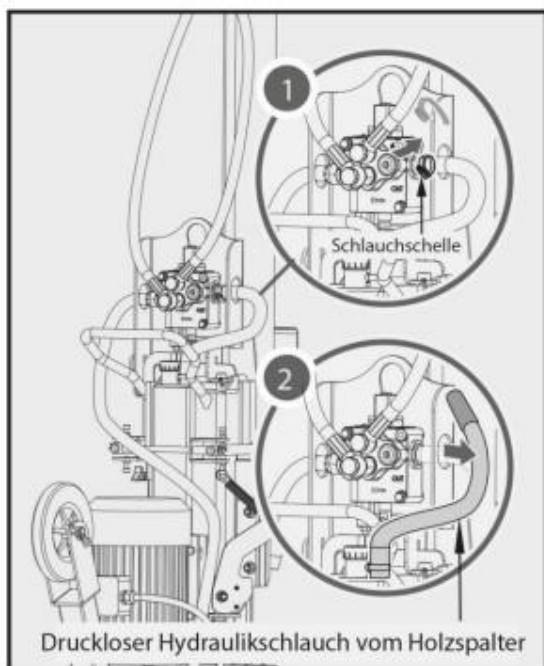
1. Laat het steunwiel zakken.
2. Steek de borgpen (lang) in het onderste gat en zet vast met een splitpen.

10. Montage - hydraulisch Aanbouwlier (optioneel)

Stap 1:

Verwijder de olietourleiding (drukloze hydraulische slang) van de houtklover.

1. Draai de slangklem op het "Port T" regelventiel (1) los en verwijder deze.
2. Maak de drukloze hydraulische slang los van het aansluitstuk (2) en vervang de inschroefkoppeling door de meegeleverde schroefkoppeling – ZG 1/2-M22x1,5.



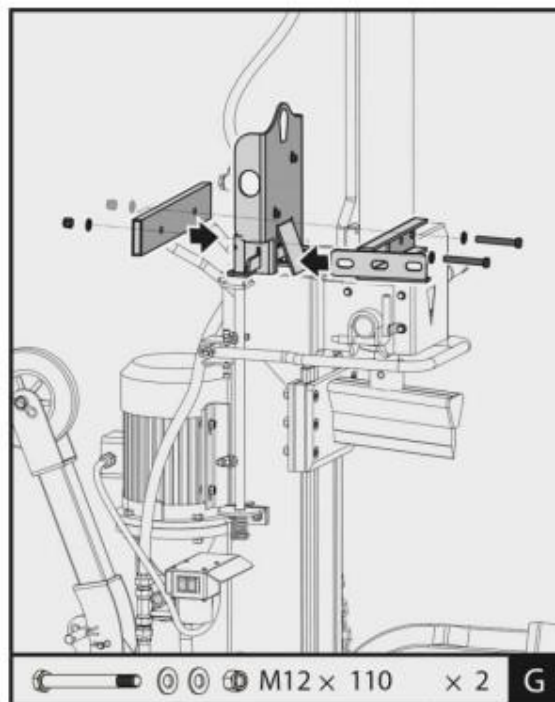
BELANGRIJKE NOTITIE!

Omwikkel de schroefdraad van de inschroeffitting met teflontape. Draai de schroefverbinding ZG 1/2-M22x1,5 niet zo ver mogelijk in!

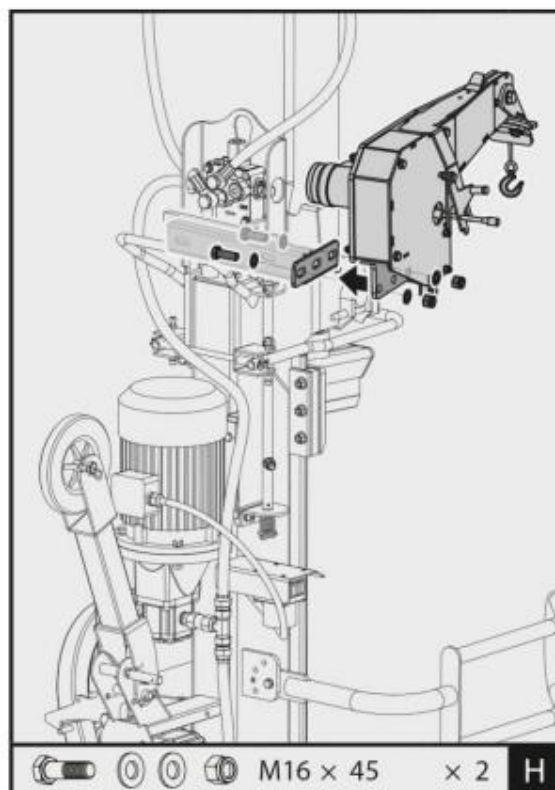
Stap 2: (figuren G, H, I, J)

Monteer de beugel zoals weergegeven in de volgende afbeeldingen G - J.

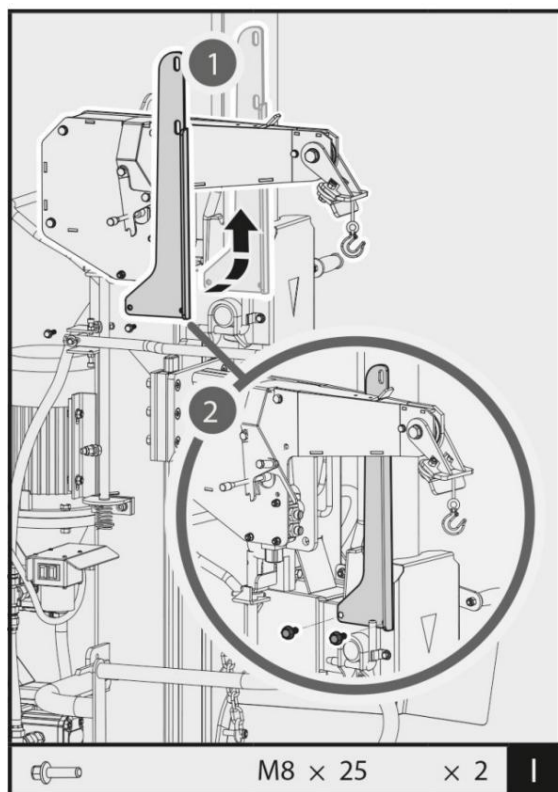
3. Bevestig de geperforeerde rail en drager aan de hefinrichting op het frame zoals weergegeven in afbeelding G.
4. Lijn de componenten uit met de gaten en zet ze vast met twee M12x110 schroeven, ringen en moeren.



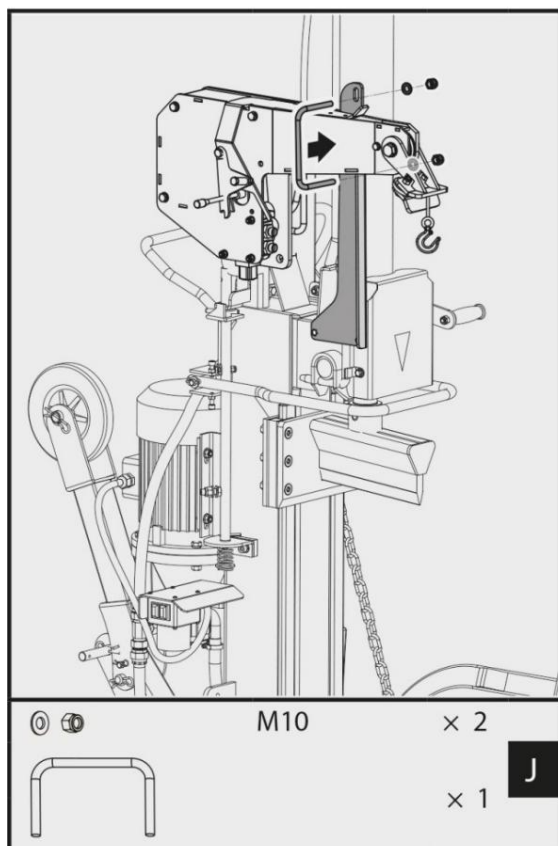
5. Bevestig de kabellier aan de drager met twee M16x45 schroeven, ringen en zelfborgende moeren.



6. Bevestig de steunplaat aan de zijbeugel met twee M8x25 zeskantschroeven.



7. Bevestig de lier aan de steunplaat met een U-bout, ringen en moeren.

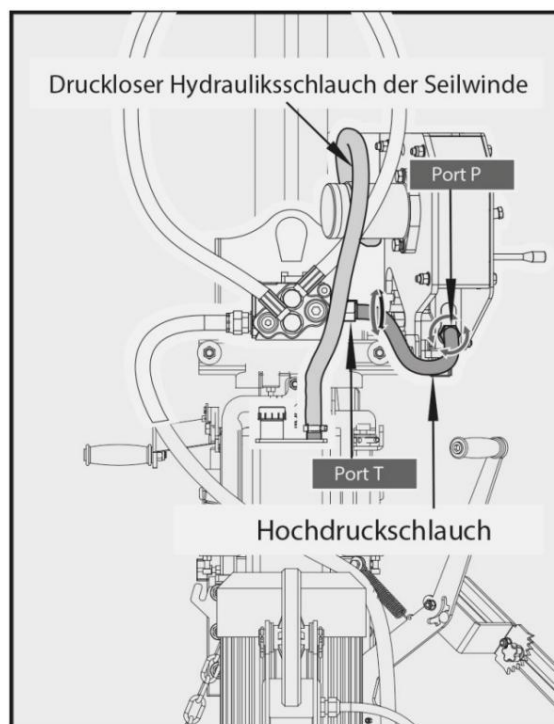


Stap 3:

Monteer de hogedrukslang en de drukloze hydraulische slang (olieretourleiding) voor de kabellier.

8. Sluit het schuine uiteinde van de hogedrukslang aan op de eerder ingeschroefde fitting op de regelklep - Poort T-aansluiting. Het andere uiteinde van de hogedrukslang naar de

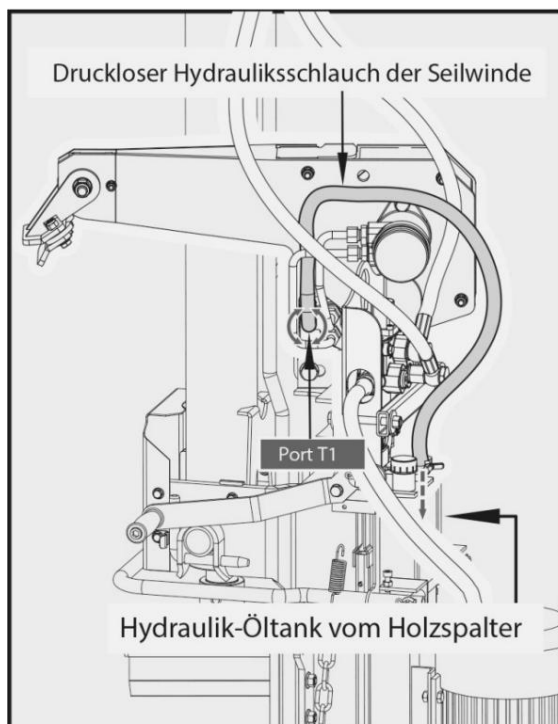
Kabellier - aansluitpoort P - aansluiten.



Monteer de hogedrukslang

9. Sluit één uiteinde van de drukloze hydraulische slang aan op de schuine leiding aan de kant van de kabellier - poort T1 aansluiting.

Sluit het andere uiteinde van de drukloze hydraulische slang aan op de aansluiting van de hydraulische olietank van de houtklover. De aansluiting van de hydrauliektank bevindt zich boven de elektromotor.



Monteer de drukloze hydraulische slang

11. Montage - Aftakas (optioneel)

De hydraulische houtklover kan worden aangedreven met een aftakas. De aftakas is niet bij de levering inbegrepen.



WAARSCHUWING!

De kloofmachine mag alleen met 540 tpm worden gebruikt! Tijdens het gebruik moet de kloofmachine altijd op de driepuntsophanging gemonteerd zijn en op de grond staan. Anders kan er schade ontstaan.

1. Rijd de tractor achteruit naar de houtklover.
Plaats beide trekstangen dicht genoeg bij de trekstangpennen van de splitter.
Trek de parkeerrem van de trekker aan en zet de motor af.
2. Beide achterwielen, voor en achter, met wiggen of andere geschikte objecten blokkeren.
3. Verwijder de veiligheidshuls (1) van de aftakasstomp en bevestig de huls met de staalkabel (2) aan de aftakasbescherming zodat deze niet verloren gaat.



WAARSCHUWING!

Verwijder de veiligheidshuls alleen bij gebruik van de aftakas.

Bij het kloven met een elektrische aandrijving moet de veiligheidshuls weer op het aftakasverlengstuk worden aangebracht!

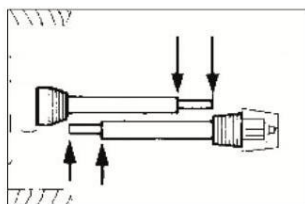
4. Laat de trekstangen op de trekstangpennen zakken en zet ze vast met een veilige borgpen (3)
5. Schuif de aftakas over de aftakasstompen op de versnellingsbak en op de trekker.
Duw de veerpennen aan beide uiteinden van de aftakas naar binnen.
Schuif de asstompen van de aftakas totdat de veerpennen naar buiten springen en in de pallen van de aftakas klikken.



BELANGRIJKE NOTITIE!

Pas de lengte van de aftakas aan om schade te voorkomen.

De juiste lengte wordt bepaald door beide helften van de aftakas naast elkaar te houden.

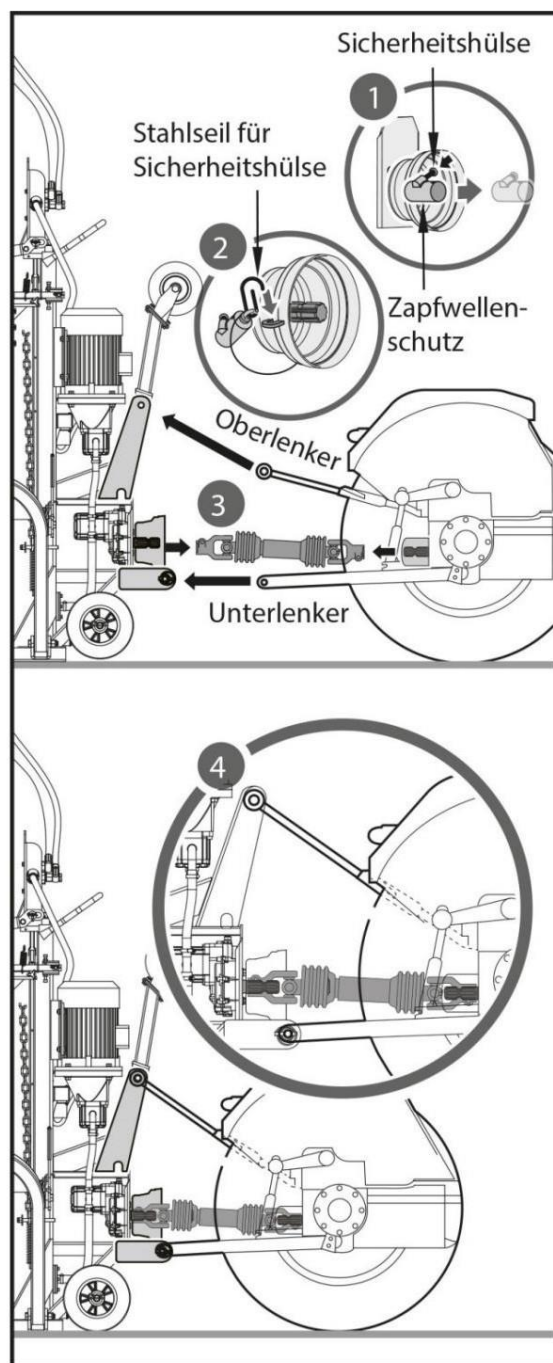


6. Plaats de topstang in de beugel zoals weergegeven in afbeelding (3) en lijn deze uit met de bovenste gaten. Steek de bevestigingsbouten in het bovenste gat en zet vast met een splitpen.



BELANGRIJKE NOTITIE!

Het aftakasuiteinde van de versnellingsbak heeft er een 34,8 mm diameter en een 6-spline aansluiting (standaard categorie 1 PRO)

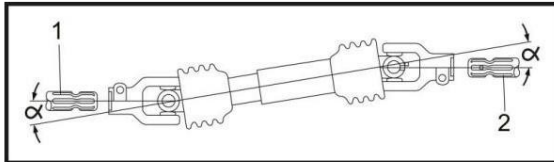


Zapfwellenmontage



VOORZICHTIGHEID!

De aftakasstompen (1) en (2) - van bovenaf en van opzij gezien - moeten indien mogelijk altijd parallel worden uitgelijnd. Houd de hoek (γ) van de cardanassen zo klein mogelijk.



hoek van de cardanassen

- (1) Aftakasstomp op houtklover
(2) Aftakasstomp op tractor

7. Zet de aftakas met een ketting vast aan een vast onderdeel op de kloofmachine en tractor om te voorkomen dat de aftakasbescherming gaat draaien.

12. Aftakas demonteren (optioneel)

1. Alvorens de aftakas te demonteren: zet de tractor in neutraal en trek de parkeerrem aan. Stop de motor.
2. Trek de bevestigingsbouten uit de topstang en schuif de topstang uit de beugel.
3. Draai de veerpennen aan beide uiteinden van de aftakas los. Koppel de aandrijfas los van de aftakas van de houtklover en van de versnellingsbak van de tractor.
4. Verwijder de borgpennen van de trekstangen en schuif de trekstangen uit de beugel op de machine.
5. Plaats de veiligheidshuls terug op de aftakasstomp van de houtklover.



WAARSCHUWING!

Met de veiligheidshuls wordt een veiligheidsschakelaar ingedrukt, waardoor de houtklover via de elektromotor kan worden bediend.

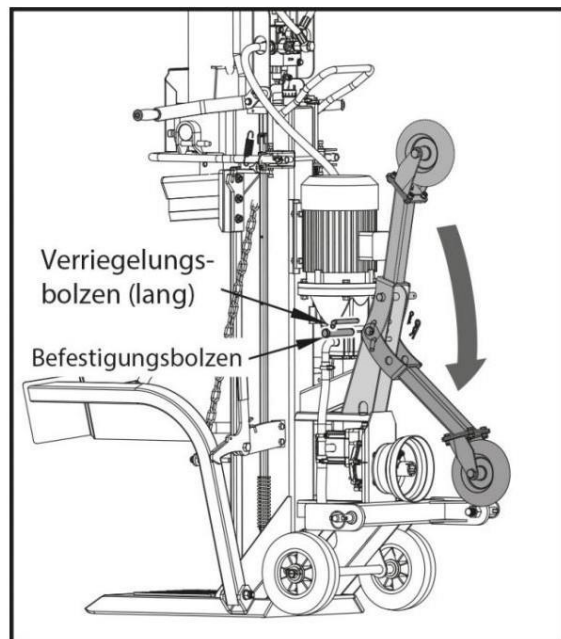
Als de huls wordt verwijderd, kan de motor niet starten. De houtklover werkt alleen met een elektrische aandrijving of de PTO-aandrijving!

13. Vervoer

Stap 1:

Zet het neuswiel in de transportstand.

1. Trek de borgpen (lang) los.
2. Draai het steunwiel naar beneden in de transportstand
3. Steek de borgbout op de beugel in het onderste gat en zet vast met een splitpen.



Stap 3:

Transport met een tractor.

De houtklover is eenvoudig te verplaatsen dankzij de 3-punts hefinrichting op de trekker.

Transport op de openbare weg is alleen toegestaan als de machine stilstaat.

Bij transport over de openbare weg moeten de verkeersregels in acht worden genomen. Aan de achterkant van de machine moet een apparaatverlichting worden bevestigd.

Als de machine is losgekoppeld van de trekker, moet deze op een vlakke en stevige ondergrond worden opgesteld.



BELANGRIJKE NOTITIE!

Houd tijdens het rijden een grotere afstand aan, bijv. bij het afslaan, parkeren en het oversteken van kruispunten.



WAARSCHUWING!

Zorg ervoor dat de houtklover correct en stevig aan de tractor is bevestigd en dat de veiligheidskettingen van de aftakas in de juiste positie staan.



WAARSCHUWING!

Zorg ervoor dat de kloofmachine hoog genoeg staat zodat hij geen obstakels raakt.



WAARSCHUWING!

De gemonteerde houtklover moet op de grond worden gezet voordat de tractor wordt verlaten.



WAARSCHUWING!

Transporteer de houtklover nooit met ingeschakelde aftakas.

14. Vervoer naar locatie



WAARSCHUWING!

Voor elektrisch aangedreven machines: Trek de stekker uit het stopcontact voordat u van locatie verandert.

De houtklover wordt geleverd met een chassis voor de kleinere bewegingen uitgerust.

Achterin zit een as met twee wielen. Aan de bovenzijde van de kloofkolom is een hijsoog (a) bevestigd. Aan de achterkant van de kloofmachine bevindt zich een transporthendel (b) die onder het regelventiel aan de machinebehuizing is bevestigd.

Voor het transport wordt de kloofmachine met de transportgreep naar achteren gekanteld totdat de Wielen komen op de grond. Houd de machine tijdens het verplaatsen stevig vast aan de transporthendel om te voorkomen dat de kloofmachine achterover kantelt.



VOORZICHTIGHEID!

De machine mag alleen getransporteerd worden met neergelaten cilinder.

Hoogte in transportstand: 185 cm
(zonder aanbouwkabellier, optioneel)

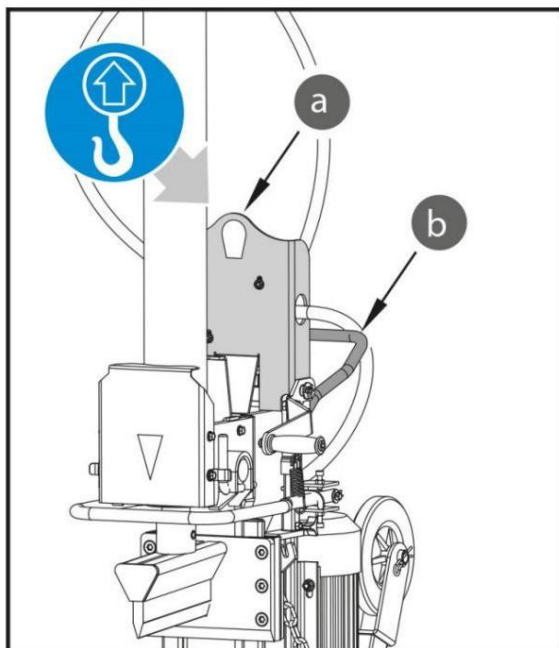
Hoogte in transportstand: 198 cm
(met aanbouwlier, optioneel)

Let er bij het heffen en neerlaten van de cilinder op dat de hydraulische slangen niet bekneld raken!

De olievuldop van de olietank moet gesloten zijn.

Schakel de aandrijving uit en zwenk de zijdelingse houtheffers omhoog en zet ze vast.

Laden met de kraan



WAARSCHUWING!

Bevestig bij gebruik van een kraan de hijsband aan het hijspunt (a). Probeer de houtklover nooit aan de handgreep (b) op te tillen.



WAARSCHUWING!

Gebruik alleen hijsmiddelen en een kraan met voldoende draagvermogen.

Stap nooit onder zware lasten!

15. Opstelling



WAARSCHUWING!

Start de machine alleen als deze stabiel staat!

Organiseer uw werkruimte. Plan het werk van tevoren om tijd en moeite te besparen.

De houtklover moet veilig op een vlakke en stevige ondergrond worden opgesteld. Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat er voldoende bewegingsvrijheid is om te werken.

De machine moet direct op de grond worden geplaatst. Er mogen geen houten planken, platte staven e.d. onder worden geplaatst.



WAARSCHUWING!

Zorg ervoor dat het werkgebied is vrij gemaakt van houtresten en obstakels (struikelblokken).

Gladde en gladde gebieden moeten worden afgestompt. Grijp nooit in het kloofgebied wanneer de kloofwig in beweging is!

16. Hydrauliek

Opmerking over de hydrauliek

De tank voor hydraulische olie bevindt zich in de kloofkolom van de houtklover. De olietank is in de fabriek gevuld met hydraulische olie. Als de houtklover tijdens het transport erg ver naar achteren wordt gekanteld, zorg er dan voor dat er geen olie uit de vulopening kan ontsnappen.



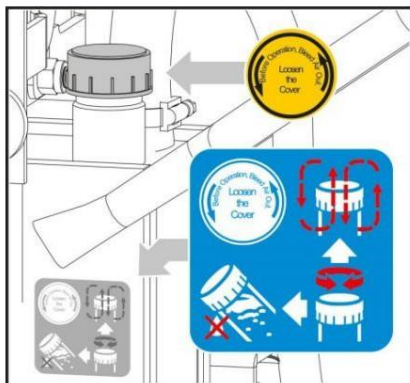
BELANGRIJKE NOTITIE!

Bij lage temperaturen is de olie in het hydraulisch systeem nog erg stroperig. Onmiddellijk werken (kloven) bij dergelijke temperaturen kan het hydraulisch systeem beschadigen. Daarom moet de kloofmachine bij lage temperaturen eerst een tijdje stationair draaien, zodat de hydraulische olie kan opwarmen.

Om ervoor te zorgen dat er geen druk wordt opgebouwd in de hydraulische olietank, moet het volgende in acht worden genomen:

De tankdop op de hydrauliekolietank moet een paar slagen worden losgedraaid, zodat tijdens het gebruik lucht kan ontsnappen.

Draai na het kloven de tankdop er weer stevig op zodat er op dit punt geen olie uitlekt.



BELANGRIJKE NOTITIE!

Vergeet nooit de tank te ontluften! Anders wordt de lucht in het systeem steeds weer samengedrukt en uitgezet, met als gevolg dat de afdichtingen van het hydraulische circuit worden vernietigd en de kloofmachine niet meer kan worden gebruikt. In dit geval kan geen aanspraak worden gemaakt op garantie.

17. Soorten aandrijving

17.1 Elektrische aandrijving (model HEZ-18N)



WAARSCHUWING!

Werkzaamheden aan de elektrische installatie en de elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens.

Draaistroommotoren moeten bij nieuwe aansluiting of verplaatsing op hun draairichting worden gecontroleerd. Indien nodig moet de polariteit worden omgekeerd (schakelaar-stekkercombinatie / fase-omkering).



WAARSCHUWING!

De hydraulische pomp raakt beschadigd als de motor in de verkeerde richting draait!

Elektromotor in-/uitschakelen

AAN (I): Druk op de groene START-knop.

UIT(O): Druk op de rode UIT-knop.

Voor de inbedrijfstelling moet de draairichting van 400 V-motoren worden gecontroleerd door ze kort in en uit te schakelen. De draairichting moet overeenkomen met de pijl op de ventilatorkap van de motor.

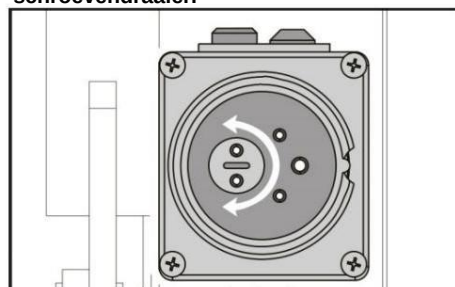
Als de draairichting niet overeenkomt met de pijl op de ventilatorhuis overeenkomen, deze moet worden gewijzigd met behulp van een fase-omvormer.

Draairichting controleren

1. Schakel de motor kort in en weer uit.
2. Controleer de draairichting als de motor uitloopt, zie draairichtingspijl

Veranderen van de draairichting van draaistroommotoren.

Draai beide polen van de fase-inverter, witte plaat - van de connector 180° met een platte schroevendraaier.





GEVAAR!

Levensgevaar door elektrische schok! Er bestaat levensgevaar als u in contact komt met onder spanning staande delen. Ingeschakelde elektrische componenten kunnen ongecontroleerde bewegingen maken en tot ernstig letsel leiden.

Gevaar!

De netaansluiting en verlengkabel moeten 5-aderig zijn en een minimale kabeldoorsnede van 2,5 mm² hebben. Bovendien mag de kabelverlenging voor 400 V-motoren niet langer zijn dan 25 m en moet de kabeldoorsnede van minimaal 2,5 mm² ook volledig worden afgewikkeld.

De machine mag alleen worden gebruikt via een net dat is beveiligd met een aardlekschakelaar $\geq$ 30 mA.

Draaistroommotor: Netspanning 400 V-50 Hz De netaansluiting alleen via een 5-polig 400V-stopcontact met 16 A-zekering.

Tijdens bedrijf mogen er geen andere verbruikers op dezelfde stroomkring zijn aangesloten, omdat hierdoor de zekering en de stroomonderbreker kunnen worden geactiveerd.

Als de motor door overbelasting te heet wordt, schakelt de ingebouwde overbelasting beveiliging hem automatisch uit. De motor mag pas weer worden ingeschakeld als deze is afgekoeld tot een oppervlaktetemperatuur van ca. 30° C (lauw).

De motor en de schakelaar mogen niet worden gebruikt met een waterslang, een hogedrukreiniger of soortgelijke apparaten. Er bestaat een risico op elektrische schokken en vernieling.

Het is ook verboden om de hydraulische houtklover buiten te gebruiken als deze nat is!

Schakelaar/stekker combinatie

Houtklover gaat niet meer aan

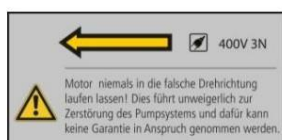
(Groene START-knop springt terug), de motor is nog niet voldoende afgekoeld.

Houd de aan/uit-knop niet ingedrukt!

Werkpositie 1.

Druk op de groene START-knop.

2. Controleer de draairichting van de motor.



17.2 Aftakas aandrijving

Als de houtklover door een tractor wordt bediend, moeten de volgende punten in acht worden genomen:

1. Bij gebruik van de machine mag het toegestane aftakastoerental (540 omw/min) niet worden overschreden.
2. Breng de aftakas langzaam op toeren totdat de 540 tpm op de aftakas is bereikt.

Tijdens het gebruik moet de kloofmachine altijd op de driepuntsophanging gemonteerd zijn en op de grond staan. De 3- puntsophanging moet daarom goed worden afgesteld, anders kan er schade ontstaan.

Bevestig de twee trekstangen van de tractor aan de houder op de splitter en zet ze elk vast met een splitpen. Hetzelfde geldt voor de topstang met de topstangbevestiging

bij de houtklover. Voor meer informatie, zie ... / PTO AS INSTALLATIE (optioneel), pagina 18+19.

Beveilig de aftakas met een ketting op de tractor om te voorkomen dat deze gaat draaien.



WAARSCHUWING!

Tijdens bedrijf geen contact tussen de aftakasbescherming en de aftakas.



WAARSCHUWING!

Om te voorkomen dat de kloofmachine kantelt, moet deze altijd aan de 3-puntsbevestiging worden bevestigd!

Zorg er altijd voor dat de parkeerrem van de tractor is ingeschakeld en dat de achterwielen aan beide zijden, voor en achter, zijn geblokkeerd.

Werkpositie 1.

Monteer de kloofmachine op de 3-puntsophanging van de trekker.

2. Sluit de aftakas aan en borg deze met de veiligheidsketting.

18. Inbedrijfstelling

De houtklover mag niet op een hellend vlak worden opgesteld. Er moet speciaal op worden gelet dat de vloer niet bezwijkt onder de hoge belasting van de machine. Houd tijdens het werken altijd een verticale houding aan.

Werk niet alleen, er moet iemand in de buurt zijn (belbereik) voor noodgevallen.

Breng voor gebruik een dun laagje smeermiddel aan aanbrengen op de glijvlakken van het spouwmes om de levensduur van de glijblokken te verlengen.

Voor elke inbedrijfstelling moet de kloofmachine worden gecontroleerd op uitwendige beschadigingen.

De hydraulische slangen en alle aansluitpunten op het hydraulisch systeem moeten worden gecontroleerd om eventuele lekken op te sporen en te verhelpen.

Alle veiligheidsvoorzieningen moeten aan de machine zijn bevestigd. Ze mogen niet worden verwijderd of onbruikbaar worden gemaakt.

Houd de handgrepen droog en schoon.

Controleer voor aanvang van de werkzaamheden het bewegingsgemak en de werking van de bedieningshendel.

Als er storingen of defecten optreden, mag de machine pas in gebruik worden genomen nadat deze is uitgeschakeld.

GEVAAR! Voor alle werkzaamheden aan de
Het is essentieel dat de machine de voorgeschreven beschermingsmiddelen draagt en de aandrijving is uitgeschakeld.

19. Bediening

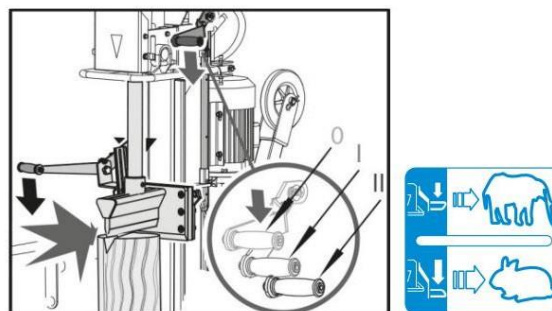


BELANGRIJKE NOTITIE!

Bij buitentemperaturen onder 0° C is de hydraulische olie stroperig. Om schade aan het hydraulisch systeem te voorkomen, moet de machine minimaal 5 minuten stationair draaien bij dergelijke temperaturen, zodat het hydraulisch systeem op bedrijfstemperatuur komt. Anders kan een goede kloofwerking niet worden gegarandeerd.

19.1 Tweehandsbediening

Het kloofvermogen en de snelheid worden geregeld via een 2-traps systeem.



Stand "0" = neutrale stand
Uitgangsstand van de bedieningshendel.

Niveau "I" = normale versnelling
Beide bedieningshendels tegelijkertijd ingedrukt. Zolang de bedieningshendels in deze stand worden ingedrukt, beweegt de kloofwig met lage snelheid en met maximale kloofkracht naar beneden.

ÿ Voor het kloven van vers gekapt en hard hout.

Trap "II" = ijl gang
In deze stand beweegt het spouwmes met de hoogste snelheid en verminderde kloofkracht.

ÿ Voor het kloven van gewoon hout.

De afzonderlijke niveaus kunnen eenvoudig worden ingesteld door licht of krachtig te drukken.

19.2 Cilinder uitschuiven

De machine wordt in neergelaten toestand afgeleverd.

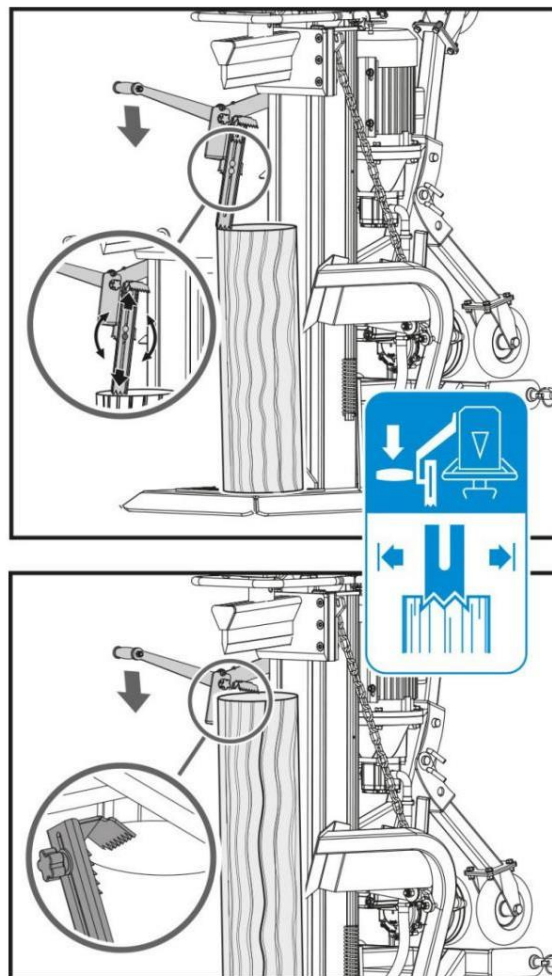
Voordat u met het kloven begint, moet de cilinder worden uitgeschoven en vergrendeld. *Zie voor meer hierover ... / INSTALLATIE, Stap 3: De spouwmessteun verwijderen / bedrijfstoestand vaststellen, pagina 13.*

1. Duw de bedieningshendel naar beneden. De cilinder beweegt omhoog totdat deze het cilinderslot raakt.
2. Vergrendel de cilinder met twee L-pinnen en zet ze elk vast in de veerlippen.
3. Duw de terugtrekstang naar beneden, het kloofmes beweegt terug naar zijn uitgangspositie (eindaanslag).
4. Het kloofwerk kan worden gedaan.



WAARSCHUWING!

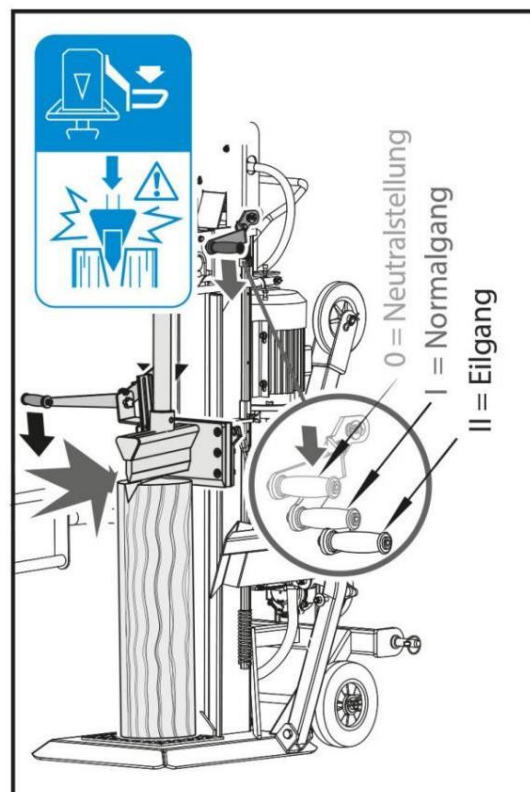
Let er bij het heffen en neerlaten van de cilinder op dat de hydraulische slangen niet bekneld raken!



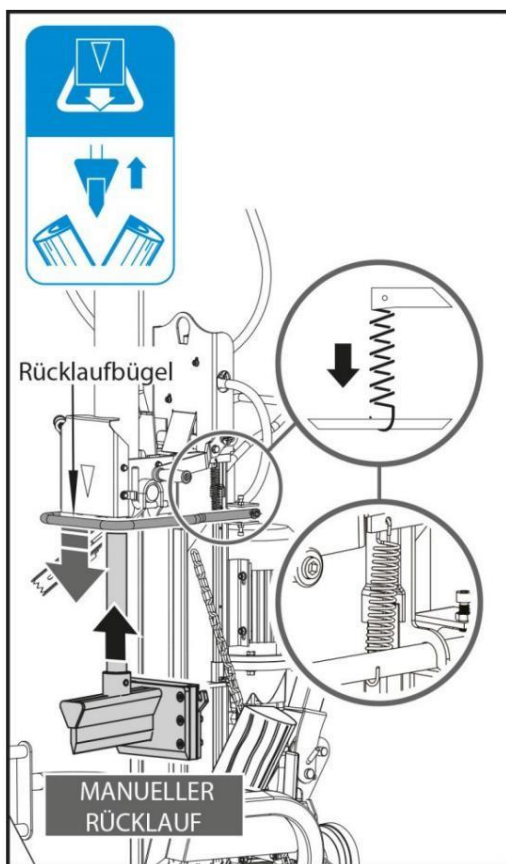
Zie voor meer hierover ... het splitsingsproces, punten 1 + 2

19.3 Kloofproces

1. Het blok staand onder het kloofmes op de bodemplaat plaatsen.
2. Duw de linker bedieningshendel omlaag terwijl u de borgklauw tegen de stam laat zakken om deze vast te houden.
GEVAAR! Pas de bevestigingsklauw aan de respectieve stamhoogte aan.
3. Lijn het blok uit, waarbij u het linkerblok behoudt
Terwijl u de bedieningshendel ingedrukt houdt, duwt u de rechterbedieningshendel naar beneden in de normale (I) versnelling. We raden aan te kloven met niveau I (normale versnelling) totdat het stuk hout openscheurt.
Dan op niveau II (ijlgang) blijven drukken, omdat er minder kracht nodig is en dus sneller gekloofd kan worden.
4. Nadat de stam volledig is gekloofd, laat u beide hendels los.
5. Duw de terugstelbeugel naar beneden, het kloofmes schuift nu weer in.
6. Verwijder vervolgens het gekloofde hout en start het volgende kloofproces.



Zie voor meer hierover ... het splitsingsproces, item 3



Zie voor meer hierover ... het splitsingsproces, punten 4+5

De stammen moeten in de lengte gekloofd worden.

Bij extreem dicht begroeid hout komen de stammen vanaf de rand afkloven.

Schakel de aandrijving uit voordat u vastgelopen hout verwijdert.



VOORZICHTIGHEID!

Kloof geen vers hout! Droog, gekruidd hout is gemakkelijker te splijten en zal niet – zoals vaak het geval is bij vers hout – vast komen te zitten



WAARSCHUWING!

Kloof de stam in de richting van het graan! Alleen gekloofde stammen die net zijn afgezaagd. De te kloven stammen moeten plat op de bodemplaat liggen.



WAARSCHUWING!

Verwijder vastzittende houtblokken niet met uw handen! Sta nooit toe dat anderen u helpen bij het verwijderen van vastgelopen houtblokken.



BELANGRIJKE NOTITIE!

De veer is in de fabriek al op de retourbeugel aangesloten

19.4 Opmerkingen over splitsen

De te kloven stammen moeten een vlak snijvlak hebben loodrecht op de kloofrichting.

Het steunvlak (grondplaat) van de machine moet schoon zijn. Houtresten van eerder gekloofd hout moeten worden verwijderd.

Er moet absoluut op worden gelet dat de stam verticaal onder het kloofmes wordt gehouden, anders bestaat er gevaar voor letsel door een wegglijdende stam!

Het te kloven hout mag niet door een andere persoon worden vastgehouden, maar alleen met de vasthoudklaauw op de linker bedieningshendel.

De bediener moet de kloofbewerking met beide handen uitvoeren. De rechterhand aan de rechterkant en de linkerhand op de linker bedieningshendel.

GEVAAR! Kloof nooit kmoestig of diagonaal gezaagd hout!



BELANGRIJKE NOTITIE!

Pas op dat u de zuigerstang van de hydraulische cilinder niet beschadigt bij het verwijderen van vastgelopen houtblokken.

Beschadig de zuigerstang niet! Bij het verwijderen van vastgelopen hout kunnen ongecontroleerde of schokkerige bewegingen de zuigerstang/afdichtingen van de hydraulische cilinder beschadigen.

19.5 Schakel de machine uit

Alvorens de machine uit te schakelen hydraulische functies zonder druk.

ÿ Zet hiervoor alle bedieningselementen in de neutrale stand.



BELANGRIJKE NOTITIE!

Schakel de trekker pas uit als de aftakas is uitgeschakeld, anders kan de aandrijving beschadigd raken.

20. Bediening - Hydraulische hulplier (optioneel)



GEVAAR!

De kabellier kan gebruikt worden met een PTO-aandrijving! Het is verboden de kabellier te bedienen zonder deze aan de houtklover te hebben bevestigd en zonder deze aan de driepuntsophanging van een tractor te hebben bevestigd.

Met de kabellier wordt de boomstam zonder persoonlijke inspanning naar de machine getrokken en in de kloofpositie gebracht. Het handmatig afrollen van de trekkabel gebeurt door de bedieningshendel te vergrendelen en vervolgens voorzichtig aan de kabel te trekken.

Voor montagewerkzaamheden zie ... / MONTAGE - HYDRAULISCHE AANBOUWLIJER, stappen 1 t/m 3 (pag. 16+17).

De kabellier mag alleen worden gebruikt als de tractor tegen beweging is beveiligd. **GEVAAR!** De last mag nooit aan de lierkabel worden vastgemaakt en voortgetrokken worden door de trekker te verplaatsen.

Maak uzelf vertrouwd met de hydraulische kabellierbevestiging voordat u met de werkzaamheden begint.

Test eerst alle functies van de lier zonder last.

Houd rekening met het toegestane vermogensbereik de lier.

Overbelast de lier niet.

Deze kabellier is enkel gebouwd voor TREK- EN VERSCHUIFWERKZAAMHEDEN in het kader van bosbouwwerkzaamheden (stammen verplaatsen) en is NIET ontworpen voor HIJSWERKZAAMHEDEN.

Let er bij het op- of afrollen op dat uw handen niet bekneld raken in de kabellier.

Draag werkhandschoenen.

Als er problemen zijn, onderneem dan zelf geen actie reparatiewerkzaamheden en demonteer de lier niet.

Rol het touw nooit helemaal uit - er moeten altijd ongeveer 5 wikkelingen op de rol zitten.

Zorg er bij het oprollen van het touw voor dat het onder spanning wordt opgerold.

Het touw mag nooit zo ver mogelijk worden ingetrokken, maar het trekproces moet minimaal 30 cm voor de eindaanslag worden gestopt.

Controleer de trekkabel regelmatig op beschadigingen. Beschadigde touwen moeten onmiddellijk worden vervangen.

Gebruik alleen toegestane hijsmiddelen om de last vast te zetten.

Houd uw werkgebied schoon en opgeruimd.

20.1 Technische gegevens (5HSW2)

Geschikt voor houtklover HEZ-18N, HZ-22

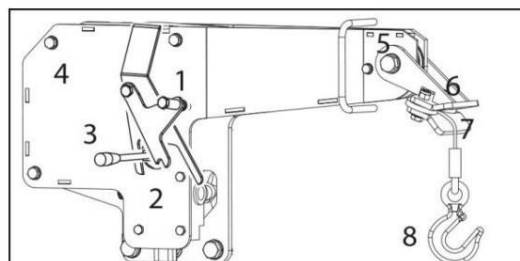
Aandrijving: met de trommel verbonden hydromotor

Hijskracht	480kg
gewicht van de lier	47kg
Afmetingen (H x B x L)	390x430x700mm
touw lengte	19 meter

afwikkelingsnelheid van het touw	0,8 m/sec
----------------------------------	-----------

20.2 Beschrijving van de gemonteerde kabellier

1 pal	5 regelklep
2 regelklep	6 touwgeleider
3 bedieningshendels	7 trekkabel
4 kabeltrommel	8 Lasthaken



GEVAAR! Hanteer het touw alleen met beschermende handschoenen

20.3 Rol de trekkabel uit

1. Koppel de kloofmachine aan de driepuntsophanging van de tractor en plaats deze op een vlakke, stabiele ondergrond. Om de stabiliteit en veiligheid te verhogen, moet de kloofmachine via de bevestigingsgaten in de bodemplaat met stevige pluggen (niet bij de levering inbegrepen) aan de vloer worden verankerd. (Figuur 1)

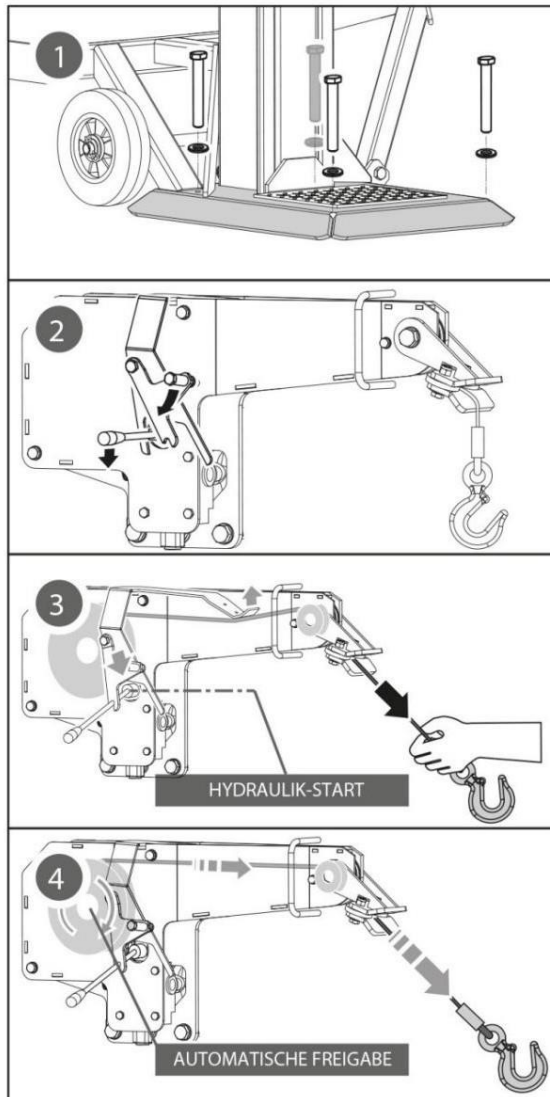
2. Om het touw handmatig van de touwtrommel af te wikkelen, moet de bedieningshendel worden vergrendeld zoals weergegeven in afbeelding 2+3.

3. Duw de vergrendeling omhoog en de bedieningshendel omlaag zodat u de bedieningshendel kunt vastzetten.

4. Het touw kan dan over de touwgeleider van de trommel worden afgewikkeld door direct met het uiteinde van het touw naar de te trekken stam te gaan (Afb. 4)

Als de trein wordt onderbroken, stopt het rollen.

5. Nadat u het touw aan de boomstam hebt vastgemaakt, gaat u terug naar de lier en ontgrendelt u de bedieningshendel. Het touw kan ook worden afgewikkeld als u de bedieningshendel langzaam naar beneden duwt (bijv. bij het opstellen van de stam op de bodemplaat).



Rol het trekkoord uit



GEVAAR!

Als het touw onder belasting breekt, kan het heftig doorbuigen. Blijf niet in de gevarenszone en zorg ervoor dat ook anderen geen gevaar lopen. Ga zijwaarts staan in een hoek van 90° ten opzichte van de lier.

4. Rol het trekkoord op

5. Het touw kan alleen worden opgerold als de

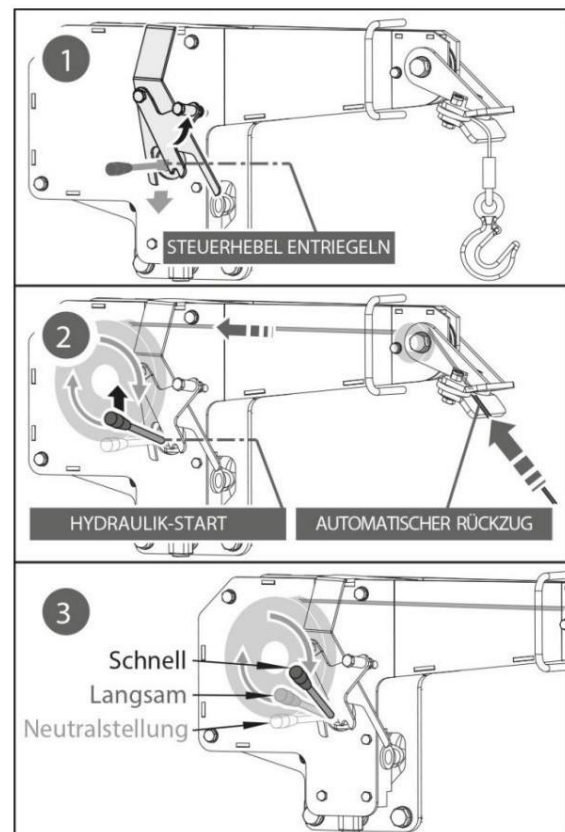
veiligheidshendel is ontgrendeld. Anders kan de bedieningshendel niet omhoog

worden geduwd. (Figuur 1)

6. Duw na het ontgrendelen de bedieningshendel omhoog, het touw wordt naar binnen getrokken en het trekken of heffen van de boomstam begint. (Fig. 2)

7. De terugtreksnelheid van het touw hangt af van de slag van de bedieningshendel, zoals getoond in figuur 3, en varieert ook met de trekkracht.

Als de automatische terugkeer van de trekkabel wordt onderbroken door het loslaten van de bedieningshendel, stopt de kabel en houdt de last vast.



Rol het trekkoord op



GEVAAR!

Ga niet in het werkgebied van de lier en tussen de houtklover en de getrokken lading staan!

21. Controlewerk



Voor alle inspectiewerkzaamheden aan de machine:

- Schakel de aandrijving uit en ontkoppel de aftakas van de aandrijving.
- In het geval van elektromotoren, de machine uit
 - Haal de stekker uit het stopcontact.
- Reinig de machine van houtresten, spaanders en ander vuil.

21.1 Schroefverbindingen

Controleer na de eerste ingebruikname alle schroeven en moeren op vastheid en vastheid,

indien nodig aandraaien. Draai vervolgens regelmatig alle schroeven en moeren vast en controleer ze.

Verloren schroefverbindingen vervangen

Alle hydraulische schroefverbindingen en slangen controleren op lekken en strakke pasvorm.

21.2 Kloofmesgeleiding

De geleider van de kloofkolom moet regelmatig aan de voor- en achterkant worden besproeid met siliconenspray. Gebruik nooit smeervet, omdat houtresten de kloofmesgeleiding of de glijblokken (= slijtdeel) kunnen beschadigen.

21.3 Tweehandsbediening

Controleer de verbindingen van de gecombineerde houd- en schakelinrichting op soepelheid, indien nodig opnieuw smeren.

21.4 Kloofmessen

Het kloofmes is een slijtageonderdeel. Slijp het kloofmes regelmatig bij met een vijl. Vet het kloofmes af en toe in.

21.5 Hydraulisch niveau

Controleer regelmatig het oliepeil met de peilstok. Als het oliepeil te laag is, kan de oliepomp beschadigd raken.

21.6 Smeer alle bewegende delen indien nodig.

22. Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden



Voor alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan de machine:

- Schakel de aandrijving uit en ontkoppel de aftakas van de aandrijving.
- In het geval van elektromotoren, de machine uit
 - Haal de stekker uit het stopcontact.
- Reinig de machine van houtresten, spaanders en ander vuil.

Laat de machine nooit zonder toezicht draaien.

Werk nooit zonder beschermingsmiddelen. Monteer na onderhoudswerkzaamheden alle beveiligingsinrichtingen weer.

Gebruik alleen originele LUMAG reserveonderdelen. Andere onderdelen kunnen leiden tot onvoorspelbare schade en verwondingen.

Werkzaamheden aan de elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens.

22.1 Olie verversen

Het hydraulisch systeem is een gesloten systeem met een olietank, oliepomp en regelklep. Een laag oliepeil kan de oliepomp beschadigen.



Hydraulische olie is schadelijk voor de huid: draag beschermende handschoenen of gebruik huidbeschermingsmiddelen.



Afgetapte bedrijfsstoffen moeten worden verzameld en in geschikte vaten worden opgeslagen. Ze moeten worden verwijderd in overeenstemming met de geldende

milieubeschermingsvoorschriften.

Controleer regelmatig het oliepeil van de hydraulische olie op de oliepeilstok van de ontluchtingsschroef op de tank. Het kloofmes moet ingeschoven zijn.

De eerste olieerversing moet na 400 werkuren of uiterlijk na 1 jaar worden uitgevoerd.

Alle verdere olieerversingen moeten jaarlijks worden uitgevoerd.

Wij adviseren de hydraulische olie HLP 46.

De volgende hydraulische oliën of gelijkwaardig met viscositeitsklasse HLP 46 worden aanbevolen voor het hydraulische transmissiesysteem:

SHELL Tellus 22-46, Esso Nuto H46, DEA HD B46

Er mag geen vuil of aanslag in de olietank komen. Zelfs lichte vervuiling kan aanzienlijke schade aan het hydraulisch systeem veroorzaken.

1. Plaats een opvangbak met voldoende inhoud van minimaal 35 liter onder de aftapplug van de tank. De schroef bevindt zich aan de onderkant van de tank.

GEVAAR! Bij het ververset van de olie moet de zuigerstang volledig in de cilinder zijn ingetrokken! Anders voegt u te veel hydraulische olie toe.

2. Olieulplug losschroeven en de aftapplug aan de onderkant van de tank openen.

Vergeet niet de aftapplug er weer in te draaien voordat u nieuwe hydraulische olie bijvult!

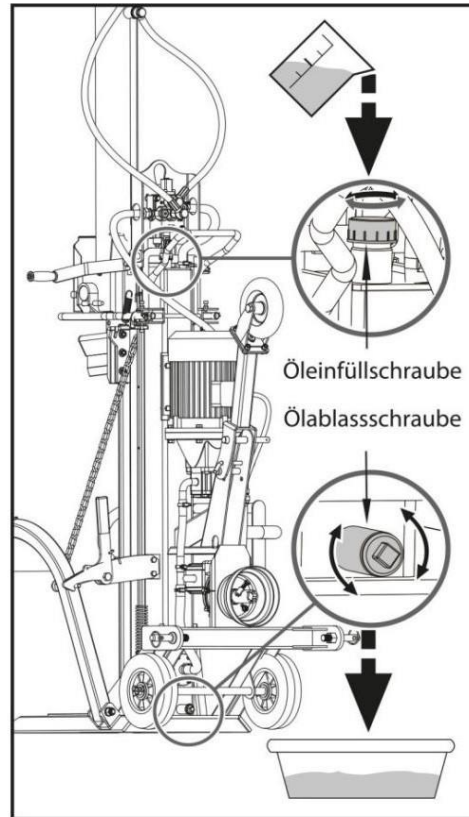
3. De inhoud van de tank is 24 liter (HEZ-22) en 30 liter (HEZ-30). Gebruik, afhankelijk van de uitvoering, de oliepeilstok op de ontluuchtingsplug als richtlijn.

4. Draai de olieulschroef er weer in, vergeet daarbij de afdichtring niet!

5. Verzamel afgewerkte olie en voer deze op milieuvriendelijke wijze af. Zorg er ook voor dat metaalspaanders waaraan koelsmeermiddelen hechten op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd.

6. Uitgelopen of gemorste hydraulische olie moet worden opgeveegd of met geschikte bindmiddelen worden gebonden.

7. Activeer na een olieverset de hydraulische houtklover meerdere keren zonder daadwerkelijk iets te kloven.



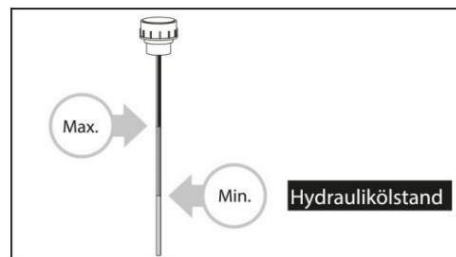
olie vervanging



BELANGRIJKE NOTITIE!

De hydraulische olie op de oliepeilstok moet tussen de bovenste markering (max.) en de onderste markering (min.) staan. Als dit niet het geval is, moet hydraulische olie worden bijgevuld.

Te weinig olie kan de oliepompe beschadigen en leiden tot te hoge temperaturen in het hydraulisch systeem.



controle van het oliepeil



WAARSCHUWING!

De hydraulische olie staat onder druk!

Daardoor bestaat er gevaar voor letsel door uitstromende hydraulische olie. De hydraulische slangen moeten regelmatig visueel gecontroleerd worden. Wijziging vindt plaats indien nodig, maar uiterlijk na 5 jaar.

INSPECTIEWERKZAAMHEDEN volgens punt 21.1 moeten in acht worden genomen.

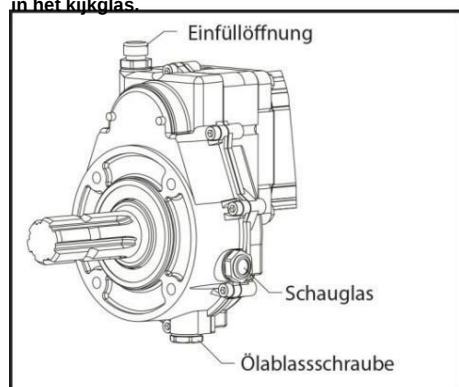
22.2 Smering van de versnellingsbak

De versnellingsbak is af fabriek al gevuld met SAE90 tandwielolie.

Tap de transmissieolie af na de eerste 25 bedrijfsuren en vul opnieuw met verse olie.

Daarna moet de olie om de 250 bedrijfsuren of om de zes maanden worden ververs, afhankelijk van wat zich het eerst voordoet. Zorg er bij elke olieversing voor dat er voldoende olie in de versnellingsbak zit.

Controleer het transmissieoliepeil voor elke start. Het oliepeil is correct als de helft van de versnellingsbakolie zichtbaar is in het kijkglas.



tandwiel smering

22.3 Hulplijnen van de kloofkolom

Indien de kloofkolom te veel speling heeft ten opzichte van de kolomgeleiding door slijtage van de glijblokken, moeten de glijblokken vervangen worden.

INSPECTIEWERKZAAMHEDEN volgens punt 21.2 moeten in acht worden genomen.

22.4 Kloofmessen slijpen

De houtklover is voorzien van een versterkt kloofmes. Na lang gebruik en wanneer nodig kunt u het kloofmes slijpen met een fijngetande vijl die eventuele randen of platte plekken verwijdt.

INSPECTIEWERKZAAMHEDEN tot punt 21.4 moeten in acht worden genomen.

22.5 Reiniging

Reinig de machine regelmatig om een optimale werking te garanderen.

22.6 Opslag

Na beëindiging van het werkproces dient de machine grondig gereinigd en gesmeerd te worden.

Parkeer de kloofmachine onder een afdekzeil op een droge, overdekte plek.

Sterk zonlicht kan het oppervlak van de hydraulische slangen beschadigen, wat kan leiden tot voortijdige slijtage en dus vervanging.

22.7 Bevestigingskabel (optioneel)

Smeer regelmatig alle bewegende delen.

Houd het touw schoon en licht geolied. Smeer de staalkabel in met kettingolie of WD40, maar gebruik de onderhoudsproducten spaarzaam.

Bij intensief gebruik dient de lier één keer per jaar gecontroleerd en gesmeerd te worden door een specialist.

23. Verwijdering

Wanneer de machine niet meer operationeel is en moet worden gesloopt, moet ze worden gedeactiveerd en gedemonteerd, dwz in een staat worden gebracht waarin ze niet meer kan worden gebruikt voor de doeleinden waarvoor ze is ontworpen.

Het afvoeren van de machine moet worden uitgevoerd door opgeleid personeel. De machine mag alleen worden verwijderd op de daarvoor bestemde en goedgekeurde manieren.

23.1 Buiten gebruik stellen

Afgedankte machines moeten onmiddellijk vakkundig buiten gebruik worden gesteld om verkeerd gebruik en gevaar voor mens of milieu te voorkomen.

Tap alle milieugevaarlijke bedrijfsstoffen uit het oude apparaat af en voer deze op milieuvriendelijke wijze af. Olieresten mogen nooit in de grond of het afvalwater worden geloosd.

Blokkeer elk bewegend onderdeel van de machine en demonteer de machine in zijn afzonderlijke onderdelen. Voer machinecomponenten af bij gecontroleerde afvalverwerkingspunten.

Verwijder rubberen en plastic onderdelen van de machine en breng ze naar een daarvoor bestemde plaats acceptatiepunt.

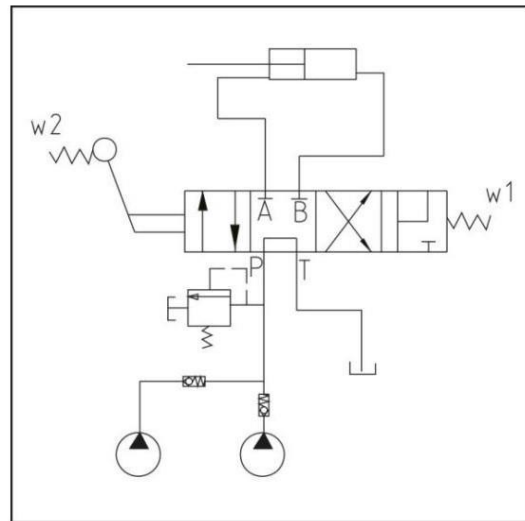
23.2 Verwijdering van elektrische apparaten

Elektrische componenten zijn gevaarlijk afval en moeten gescheiden van de machine worden afgevoerd. Bij brand in de elektrische installatie van het apparaat moeten hiervoor goedgekeurde blusmiddelen (bijv. poederblussers) worden gebruikt.

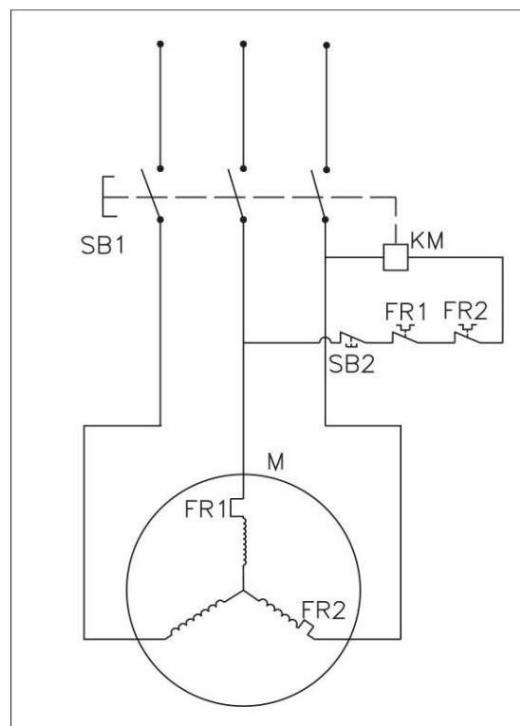
23.3 Verwijdering van smeermiddelen

De verwijderingsinstructies staan vermeld in de productspecifieke gegevensbladen. Informeer indien nodig bij uw smeermiddelfabrikant.

24. Hydraulisch schema



25. Schakelschema



WAARSCHUWING!

Aansluitingen en reparaties aan de elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.

26. Problemen oplossen



WAARSCHUWING!

Storingen aan de machine of motor die een ingrijpende ingreep vereisen, dienen altijd door uw LUMAG-vakwerkplaats of geautoriseerde vakwerkplaatsen te worden verholpen. Onjuiste tussenkomst maakt de garantie ongeldig.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	VOORGESTELDE REMEDIE
Elektromotor start niet of schakelt uit	Defecte toevoerleiding	Laat de kabel controleren door een specialist
	Kabel (toevoerleiding) is defect	Laat de kabel controleren of vervangen door een specialist (doorsnede 2,5 mm ²)
	Stroomonderbreker geactiveerd	Onvoldoende zekering – juiste Gebruik zekeringen (16 A "traag")
	motor zit er nog in afkoelperiode	Laat de motor afkoelen
motor draait in de verkeerde kant	Verkeerde verbinding	Verander de draairichting van de motor (fasedraaier). Trek de koppeling van de apparaatstekker en gebruik een schroevendraaier om de fasen te draaien.
Hydraulische leidingen worden erg heet	Te weinig olie in het hydraulisch systeem	olie bijvullen
	Hydraulische olie is ondermaats Kwaliteit	olie vervanging
Kloofmes schuift niet uit of in	Motor draait in de verkeerde richting	Verander de draairichting op de fase-inverter
	Te weinig hydraulische olie in hydraulisch systeem	Hydraulische olie bijvullen
	Houtresten tussen spouwmes en spouwmesgeleider	Schoonmaken
Kloofmes geblokkeerd	Knoestig hout	Hout uit de stam splijten
	De diameter van de stam is te groot	Stam verwijderen
Kloofmes loopt achteruit	lucht in het hydraulische circuit	Laat de splitter 5 minuten stationair draaien
	Te weinig olie in het hydraulisch systeem	Hydraulische olie bijvullen
	Houtresten tussen spouwmes en spouwmesgeleider	Schoonmaken
Houtklover doet het niet	Te weinig olie in het hydraulisch systeem	Hydraulische olie bijvullen
	Regelklep is afgesteld	Laat het regelventiel door een gespecialiseerde werkplaats bijstellen
	pomp defect	Pomp vervangen
	Cilinderafdichtingsset is versleten of beschadigd	Pakkingset vervangen
	Toerental aftakas niet 540 tpm	Verhoog het aftakastoerental tot 540 tpm

27. Garantie/Garantie/ Klantenservice

GARANTIE

Op het apparaat is de wettelijke garantietermijn van toepassing. Gebreken waarvan kan worden aangetoond dat ze te wijten zijn aan materiaal- of montagefouten, dienen onmiddellijk aan de verkoper te worden gemeld. Het aankoopbewijs van het apparaat moet worden overlegd

Aanspraken op garantie moeten worden ingediend op vertoon van de factuur en het aankoopbewijs.

De garantie is uitgesloten met betrekking tot van de onderdelen indien gebreken zijn ontstaan als gevolg van natuurlijke slijtage, temperatuur- en weersinvloeden, alsmede gebreken als gevolg van onzorgvuldige montage, slechte aansluiting, verkeerde brandstof/brandstofmengsel, installatie, bediening, onderhoud, smering of geweld.

Verder wordt geen garantie aanvaard voor schade veroorzaakt door oneigenlijk, oneigenlijk gebruik van de machine zoals veranderingen, ondeskundige modificaties of onafhankelijke reparatiewerkzaamheden door de eigenaar of derden, maar ook in geval van opzettelijke overbelasting van de machine.

Slijtdelen met een beperkte levensduur (bijv. V-snaren, koppeling, gaskabel, bougie, luchtfilter, accu, messen, slangen, wielen, gereedschap en andere hulpmiddelen), evenals alle instel- en instelwerkzaamheden zijn uitgesloten van de garantie.

GARANTIE

LUMAG staat garant voor onberispelijke kwaliteit en neemt, onverminderd de wettelijke garantie, garantie op materiaal- of fabricagefouten. De garantie voor LUMAG-producten is 24 maanden voor uitsluitend privégebruik en 12 maanden vanaf de leveringsdatum voor commercieel of professioneel gebruik of gebruik of verhuur.

Aanspraken op garantie dienen altijd door de koper te worden bewezen door middel van de originele aankoopbon. Een kopie hiervan dient bij de garantieaanvraag te worden gevoegd. Het adres van de koper en het machinetype moeten duidelijk herkenbaar zijn voor professioneel of commercieel gebruik. Zonder de originele aankoopbon

kunnen wij de reparatie alleen tegen betaling uitvoeren.

Stuur a.u.b. geen apparaten naar ons terug zonder een SERVICENUMMER dat u van onze serviceafdeling heeft ontvangen. Als we ongevraagde apparaten ontvangen, kunnen we deze niet accepteren en verwerken. Neem voor het aanvragen van een SERVICENUMMER contact op met

met het SERVICENUMMER om een snelle toewijzing te garanderen.

Garantiewerkzaamheden worden uitsluitend uitgevoerd door uitgevoerd door onze LUMAG servicewerkplaats. Defecten die binnen de garantieperiode optreden als gevolg van materiaal- of fabricagefouten, moeten worden verholpen door verbetering achteraf, als ze zijn opgetreden ondanks correct gebruik en onderhoud van het apparaat. We behouden ons het recht voor om het defect twee keer te verhelpen als de fout hetzelfde is. Als herstel niet lukt of onmogelijk is, kan het apparaat worden omgeruild voor een gelijkwaardig apparaat. Als de uitwisseling ook niet lukt of onmogelijk is, is er de mogelijkheid van conversie.

Normale slijtage, natuurlijke veroudering, oneigenlijk gebruik, evenals reinigings-, verzorgings- en aanpassingswerkzaamheden vallen over het algemeen niet onder de Garantie (o.a. snijinrichting, lucht- en brandstoffilters, bougie en trekstarter, aandrijfriemen e.d.).

Afhankelijk van de

werking en het gebruik zijn sommige componenten onderhevig aan normale slijtage, ook bij normaal gebruik, en moeten ze mogelijk tijdig worden vervangen.

KLANTENSERVICE

Voor technische vragen, informatie over onze producten en voor het bestellen van reserveonderdelen
Ons serviceteam staat als volgt tot uw beschikking:

Servicetijd:	Maandag t/m donderdag van 7.30 tot 12.00 uur en van 13.00 tot 17.00 uur Vrijdag van 7.30 tot 12.30 uur +49 / 8571/92
Telefoon:	12.30 uur +49 / 8571/92 556-19
Fax:	556-0 +49 / 8571/92 556-19
E-mailadres:	info@lumag-maschinen.de

28. CE-conformiteitsverklaring

Volgens de bepalingen van de EG-richtlijnen

Machinerichtlijn 2006/42/EG

EMC-richtlijn 2014/30/EU

legt het bedrijf uit

LUMAG GmbH

Rudolf-Diesel-Strasse 1a

D-84375 Kirchdorf a.Inn

Telefoon: +49 8571 / 92 556-0

Fax: +49 8571 / 92 556-19

dat het produkt

Aanduiding: Hydraulische houtklover

Type aanduiding: HEZ-18N, HZ-22

komt overeen met de essentiële beschermingseisen van de bovengenoemde EG-richtlijnen. Conformiteit is gebaseerd op de volgende normen:

EN 609-1/A2:2009

Land- en bosbouwmachines - Veiligheid van houtklover - Deel 1: Wigklover

IN 55014-1:2017

Elektromagnetische compatibiliteit - Vereisten voor huishoudelijke apparaten, elektrisch gereedschap en dergelijke
Elektrische uitrusting - Deel 1: Emissie

IN 55014-2:2015

Elektromagnetische compatibiliteit - Vereisten voor huishoudelijke apparaten, elektrisch gereedschap en dergelijke
Elektrische uitrusting - Deel 2: Immuniteit

IN 61000-3-2:2014

Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-2: Limieten - Limieten voor harmonische stroomemissies
(ingangsstroom apparaat ≤ 16 A per fase)

IN 61000-3-3:2013

Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-3: Limieten - Beperking van spanningsveranderingen,
Spanningsschommelingen en flikkeringen in openbare laagspanningsnetten voor apparaten met een nominale stroom ≤ 16 A
per fase waarvoor geen bijzondere aansluitvoorwaarden gelden

Persoon bevoegd om de technische documentatie samen te stellen: Gabriele Denk

De conformiteitsverklaring heeft alleen betrekking op de machine in de staat waarin deze op de markt is gebracht; onderdelen en/of ingrepen achteraf door de eindgebruiker worden niet in aanmerking genomen.

Kirchdorf, 22.10.2018

Christopher Weissenhorner, algemeen directeur

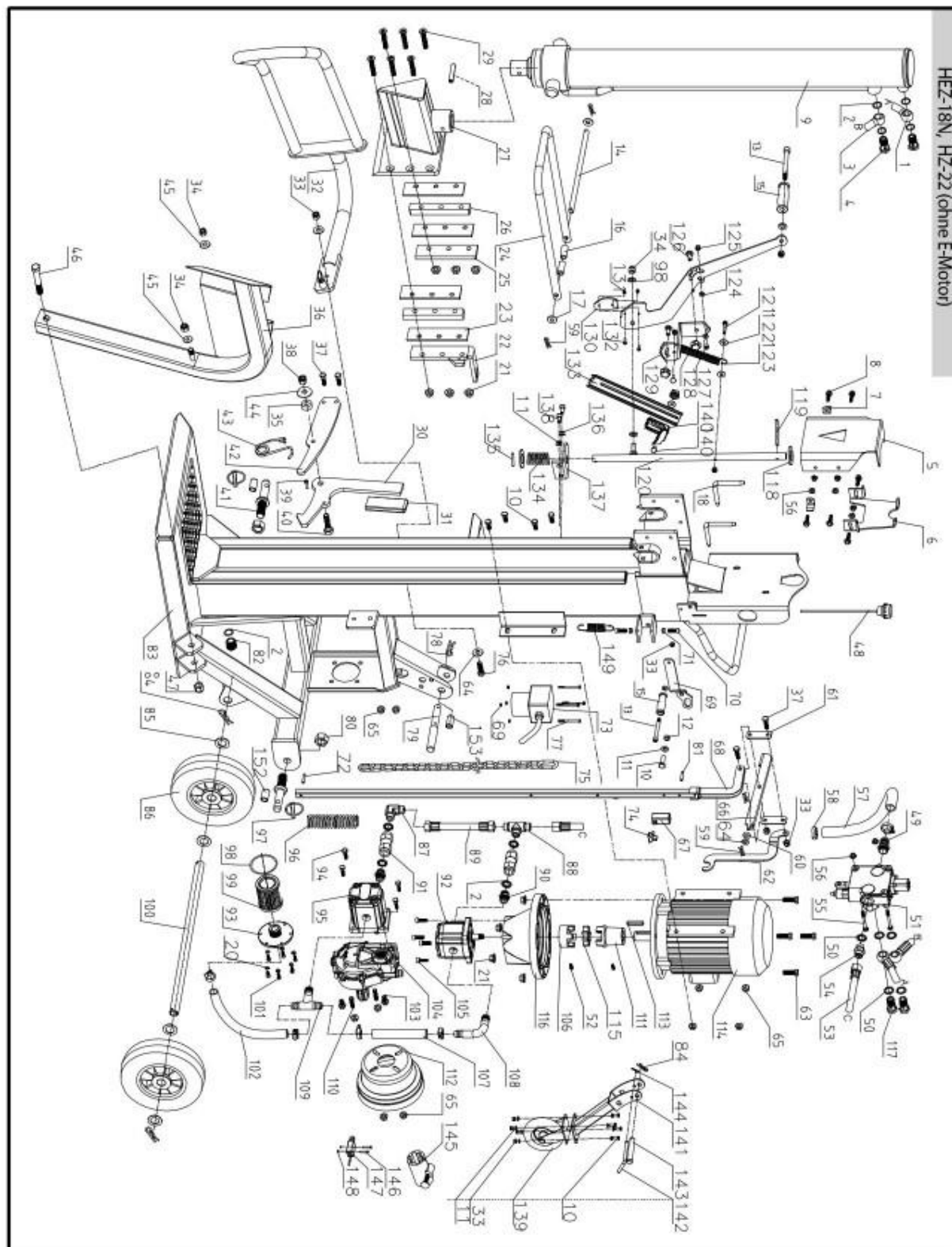


Plaats en datum

distributeur, gemachtigde vertegenwoordiger

Handtekening

29. Componenten HEZ-18N en HZ-22 (zonder elektromotor)

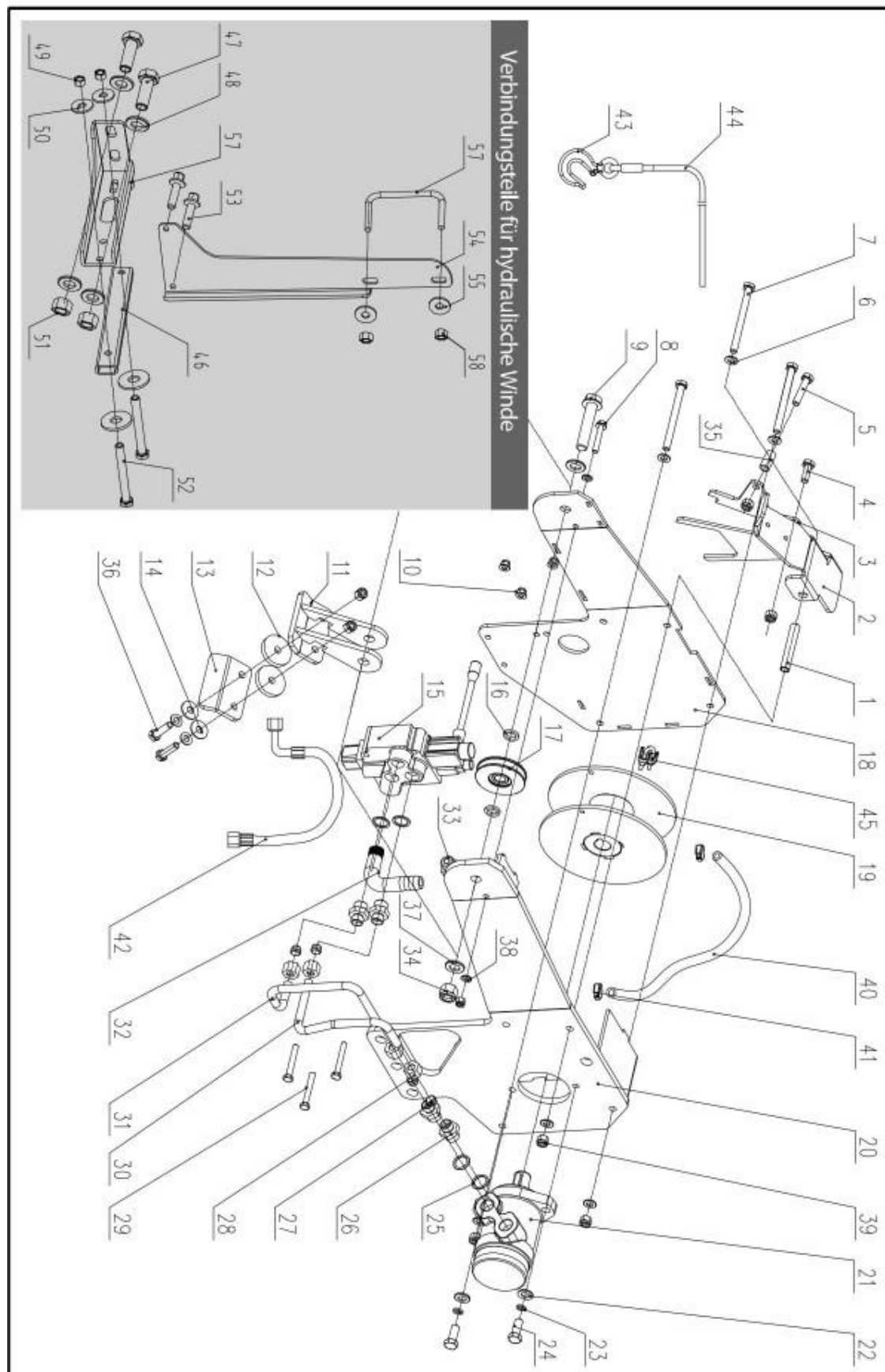


WAARSCHUWING!

Alle reparaties aan de machine moeten worden uitgevoerd door geautoriseerd vakpersoneel.

Laat noodzakelijke elektrische werkzaamheden alleen uitvoeren door een geautoriseerde specialist.

30. Bevestigingsset voor kabellier 5HSW2 (optioneel)



Aan verandering onderhevig!

Versie HEZ18N / HZ22 A (01.19 D)

De LUMAG-dealers
vindt u op: www.lumag-maschinen.de

LUMAG GmbH
Rudolf-Diesel-Str.
1a D-84375 Kirchdorf a.Inn
Duitsland
Internet: www.lumag-maschinen.de



/lumag.germany



/LumagMaschinen



/+LumagMaschinen